



DIGITALER MESSBECHER/DIGITAL JUG SCALES/ VERRE DOSEUR NUMÉRIQUE

(DE) (AT) (CH)

DIGITALER MESSBECHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

DIGITAL JUG SCALES

Operation and safety notes

(FR) (BE)

VERRE DOSEUR NUMÉRIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

DIGITALE MAATBEKER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

MIARKA CYFROWA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

ODMĚRKA S DIGITÁLNÍ VÁHOU

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

DIGITÁLNA ODMERKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

JARRA MEDIDORA DIGITAL

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

DIGITALT MÅLEBÆGER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

CARAFFA GRADUATA DIGITALE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

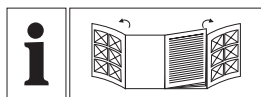
(HU)

DIGITÁLIS MÉRŐPOHÁR

Kezelési és biztonsági utasítások

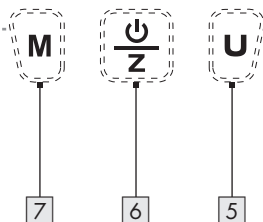
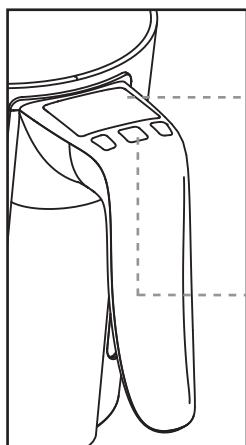
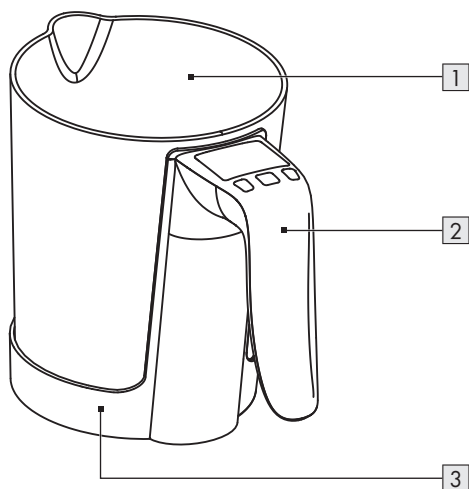
IAN 472462_2407

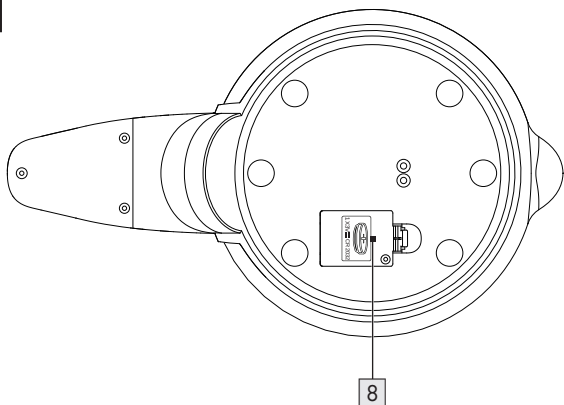
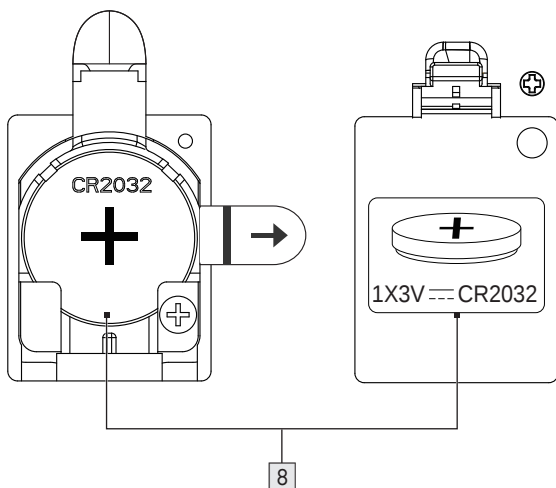




DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	22
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	37
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	55
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	71
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	88
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	103
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	118
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	134
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	149
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	165

A



B**C**

Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	8
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite	10
Hinweise zu Knopfzellen-Batterien	Seite	12
Vor der Verwendung	Seite	15
Auspacken	Seite	15
Bedienung	Seite	15
Isolationsstreifen entfernen	Seite	15
Positionierung	Seite	15
Ein-/Ausschalten	Seite	15
Modus auswählen	Seite	16
Einheit ändern	Seite	16
Tara-Funktion/Nullstellung	Seite	16
Batteriewechsel	Seite	17
Messbecher-Skala	Seite	17
Anzeige der Maßeinheiten	Seite	17
Fehlerbehebung	Seite	18
Reinigung und Pflege	Seite	18
Lagerung	Seite	18
Entsorgung	Seite	18
Garantie	Seite	20
Abwicklung im Garantiefall	Seite	21
Service	Seite	21

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort zeigt eine Gefahr mit hohem Risiko an, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.		Nur zur Verwendung im Innenbereich
			Gleichstrom/-spannung
			Der Messbecher 1 ist für die Benutzung in der Spülmaschine geeignet.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort zeigt eine Gefahr mit mittlerem Risiko an, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.		Lebensmittelecht! Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
			Batteriewarning: Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort zeigt eine Gefahr mit niedrigem Risiko an, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.		Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
			Entsorgen Sie gebrauchte Batterien sofort.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort bietet weitere nützliche Informationen.		Nicht-offensichtliche Symptome, die durch Verschlucken von Batterien auftreten können
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

DIGITALER MESSBECHER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist nur zum Wiegen haushaltsüblicher Mengen von Lebensmitteln bestimmt.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.
- Jede andere, nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Messbecher
- 1 Wiegeeinheit
- 1 Knopfzelle (vorinstalliert, Mindesthaltbarkeitsdatum 12/2027)
- 1 Kurzanleitung

● **Teilebeschreibung**

- 1 Messbecher
- 2 Handgriff
- 3 Wiegeeinheit
- 4 LCD-Anzeige
- 5 Taste **U**
- 6 Ein-/Ausschalter **⏻/Z**
- 7 Taste **M**
- 8 Batteriefach mit Deckel

● **Technische Daten**

Batterie (Knopfzelle):	1 x 3 V  , Typ CR2032
Nennstrom:	10 mA

Max. Wiegegewicht:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 $\frac{5}{8}$ fl'oz 6 TASSEN
Wiegeeeinteilung:	1 g 0 lb : 0,05 oz 0,05 oz 1 ml $\frac{1}{8}$ fl'oz $\frac{1}{8}$ TASSEN



Sicherheits- hinweise

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!

Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!



⚠️ WARNUNG!

LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder immer vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringer-

ten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte,

CB-Funkgeräte, Funkfernsteuerungen/andere Fernbedienungen und Mikrowellengeräte sein. Treten Fehlanzeigen im Display auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.

- Elektromagnetische Störungen/hochfrequente Störaussendungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie diese erneut ein. Gehen Sie hierzu gemäß dem Abschnitt „Batteriewechsel“ vor.

⚠ VORSICHT! Geben Sie keine heißen Flüssigkeiten/Nahrungsmittel in den Messbecher. Der Messbecher könnte beschädigt werden.

- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Hinweise zur Reinigung von Oberflächen, die in Kontakt mit Nahrungsmitteln kommen, finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

⚠️ LEBENSGEFAHR!

Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz

und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie

die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZ- HANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufs der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt und sorgen Sie für deren sichere Entsorgung.

- Akkus müssen aus dem Produkt entfernt werden, bevor sie geladen werden.

● **Hinweise zu Knopfzellen-Batterien**



WARNUNG!

Die Batterie nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.



WARNUNG!

Enthält eine Knopfzelle.

ACHTUNG!

Enthält verschluckbare Knopfzellen! Erstickungsgefahr!



BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!

Das Verschlucken

kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.

⚠️ WARNUNG!

Entsorgen Sie gebrauchte Batterien sofort. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten oder in den Körper gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- Dieses Produkt beinhaltet eine Knopfzellen-Batterie. Wird eine Knopfzellen-Batterie heruntergeschluckt, kann sie innerhalb 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen und Perforation von Weichteilgewebe verursachen, die zum Tode führen können.



Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.

⚠️ WARNUNG!

AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN

Verschlucken kann zu chemischen Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.





Nicht-offensichtliche Symptome, die durch Verschlucken von Batterien auftreten können

Leider ist es nicht offensichtlich, wenn eine Knopf- oder Münzbatterie in der Speiseröhre eines Kindes steckt.

Es gibt keine spezifischen Symptome, die damit verbunden sind. Das Kind könnte:

- husten, würgen oder viel sabbern;
- den Eindruck erwecken, eine Magenverstimmung oder einen Virus zu haben;
- sich krank fühlen;
- auf seinen Hals oder Magen zeigen;

- Schmerzen im Bauch, in der Brust oder im Rachen haben;
- müde oder lethargisch sein;
- ruhiger oder anhänglicher als sonst sein oder sonst „nicht es selbst“ sein;
- seinen Appetit verlieren oder einen verminderten Appetit haben; und
- keine feste Nahrung zu sich nehmen wollen/keine feste Nahrung zu sich nehmen können.

- Diese Art von Symptomen variiert oder schwankt, wobei die Schmerzen zunehmen und dann wieder abklingen.

Ein spezifisches Symptom für das Verschlucken von Knopf- und Münzbatterien ist das Erbrechen von frischem (hellrotem)

Blut. Wenn das Kind dies tut, sollten Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

- Da es keine eindeutigen Symptome gibt, ist es wichtig, wachsam zu sein mit „leeren“ oder überschüssigen Knopf- oder Münzbatterien im Haushalt und den Produkten, die sie enthalten.

● **Vor der Verwendung**

● **Auspacken**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
- Reinigen Sie das Produkt vor der ersten Verwendung (siehe „Reinigung und Pflege“). Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab.

● **Bedienung**

- ① **HINWEIS:** Verwenden Sie den Messbecher [1] immer zusammen mit der Wiegeeinheit [3]. Heben Sie den Messbecher [1] nur zur Reinigung von der Wiegeeinheit [3] an.

● **Isolationsstreifen entfernen**

- ① **HINWEIS:** Bei Anlieferung ist bereits eine Knopfzelle im Batteriefach [8] eingelegt. Die Knopfzelle wird durch einen Isolationsstreifen vor frühzeitiger Entladung geschützt.
- Gehen Sie wie folgt vor, um den Isolationsstreifen zu entfernen (siehe Abb. C):
 1. Lösen Sie die Schraube des Batteriefachdeckels [8] mit einem Schraubendreher.
 2. Entnehmen Sie den Batteriefachdeckel [8].
 3. Entfernen Sie den Isolationsstreifen, der sich zwischen Batterie und Kontakt befindet.
 4. Setzen Sie den Batteriefachdeckel [8] wieder ein.
 5. Sichern Sie den Batteriefachdeckel [8] mit der zuvor gelösten Schraube.

● **Positionierung**

- Platzieren Sie das Produkt auf einer waagerechten, ebenen, stabilen Oberfläche.

● **Ein-/Ausschalten**

- **Produkt einschalten:** Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter $\odot/\mathbf{Z}$ [6]. Auf der LCD-Anzeige [4] leuchten ca. 2 Sekunden lang

alle Anzeigesegmente. Danach erscheint **0 g, 0 : 00.00 lb:oz** oder **0.00 oz**.

- ☐ **Produkt ausschalten:** Halten Sie den Ein-/Ausschalter **⏻/Z** **6** ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die LCD-Anzeige **4** erlischt.
- ☐ Wenn keine Aktivität festgestellt wird und 2 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt automatisch aus.

● Modus auswählen

i HINWEIS: Das Produkt verfügt über 5 verschiedene Modi. Ein Modus dient zur Ermittlung des Gewichts. Die anderen 4 Modi dienen zur Ermittlung des Volumens von Öl, Mehl, Wasser und Milch.

- ☐ Drücken Sie die Taste **M** **7**, um den Modus auszuwählen. Im normalen Wiegemodus erscheint kein dreieckiger Pfeil auf der LCD-Anzeige **4**. Bei den anderen 4 Modi deutet ein dreieckiger Pfeil auf **Water** (Wasser), **Milk** (Milch), **Oil** (Öl) oder **Flour** (Mehl).

● Einheit ändern

i HINWEIS:

- Wenn Sie im normalen Wiegemodus Gramm (**g**) ausgewählt haben, kann die Einheit Flüssigunze (**fl'oz**) im Volumenmodus nicht angezeigt werden.

- Wenn Sie im normalen Wiegemodus Pfund:Unzen (**lb:oz**) oder Unzen (**oz**) ausgewählt haben, kann die Einheit Milliliter (**ml**) im Volumenmodus nicht angezeigt werden.
- Das Volumen von Mehl kann nur in Tassen (**CUP**) angegeben werden.
- ☐ Drücken Sie die Taste **U** **5**, um die Einheit zu ändern.
- ☐ Im normalen Wiegemodus können Sie zwischen Gramm (**g**), Pfund:Unzen (**lb:oz**) und Unzen (**oz**) wählen.
- ☐ In den Modi zur Ermittlung des Volumens können Sie zwischen Milliliter (**ml**), Flüssigunzen (**fl'oz**) und Tassen (**CUP**) wählen.

● Tara-Funktion/ Nullstellung

- Achten Sie insbesondere bei der Tara-Funktion darauf, den maximal zulässigen Wiegebereich nicht zu überschreiten. Ansonsten könnte das Produkt beschädigt werden.

i HINWEIS: Der Buchstabe **Z** auf dem Ein-/Ausschalter **⏻/Z** **6** steht für „Zero“ („Null“) und zeigt die Tara-Funktion an.

- ☐ Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter **⏻/Z** **6**. Auf der LCD-Anzeige **4** erscheinen für einen kurzen Moment 4 waagerechte

Striche. Danach wird der Wert **0** angezeigt.

- ☐ Falls sich Wiegegut im Messbecher **1** befindet, erscheint **0** in der LCD-Anzeige **4**.
- ☐ Legen Sie den Gegenstand, den Sie wiegen möchten, in den Messbecher **1**. Die LCD-Anzeige **4** zeigt das Gewicht des Gegenstandes, den Sie wiegen.
- ☐ Durch Drücken des Ein-/Ausschalters **ON/OFF** **6** wechselt die LCD-Anzeige **4** zu **0**. Der Buchstabe **T** erscheint unten links in der LCD-Anzeige.
- ☐ Um wieder das Gewicht des Wiegeguts anzuzeigen, drücken Sie erneut kurz den Ein-/Ausschalter **ON/OFF** **6**. Der Buchstabe **T** erlischt und das Gewicht des Wiegeguts wird wieder angezeigt.
- ☐ Falls Sie nach der Tara-Funktion das Wiegegut entnehmen, wird ein negativer Wert angezeigt. Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter **ON/OFF** **6**, um die Waage wieder auf **0** zu stellen.
- ☐ Lebensmittel entfernen: Halten Sie den Messbecher **1** mit der Hand fest, damit er nicht herausfallen kann.

● Batteriewechsel

- ☐ Wechseln Sie die Batterie, sobald „**Lo**“ angezeigt wird oder falls sich das Produkt nicht mehr einschalten lässt.

1. Lösen Sie die Schraube des Batteriefachdeckels **8** mit einem Schraubendreher.
2. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel **8** ab.
3. Entnehmen Sie die verbrauchte Knopfzelle.
4. Setzen Sie eine neue Knopfzelle des Typs CR2032 ein. Der Pluspol (+) muss nach außen zeigen.
5. Setzen Sie den Batteriefachdeckel **8** wieder ein.
6. Sichern Sie den Batteriefachdeckel **8** mit der zuvor gelösten Schraube.

● Messbecher-Skala

- ☐ Anhand der beiden Skalen auf dem Messbecher **1** können Sie die ungefähre Menge an Tassen (**cups**) bzw. das Volumen in Milliliter (**ml**) und Flüssigunzen (**fl'oz**) ablesen, ohne das Produkt einzuschalten.

● Anzeige der Maßeinheiten

Anzeigen des Produkts

- ☐ Gewicht:
 - Gramm („**g**“) oder
 - Pfund:Unze (Großbritannien) („**lb'oz**“) oder
 - Unze (Großbritannien) („**oz**“)
- ☐ Volumen von Wasser:
 - Milliliter („**ml**“) oder

- Flüssigunze (Großbritannien)
(„fl'oz“)

Umrechnungstabelle			
1 oz	≈		28,35 g
1 lb	=	16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈		28,41 ml

● Fehlerbehebung

- Falls „**Err**“ anstatt eines Messwerts angezeigt wird, haben Sie den maximal zulässigen Wiegebereich überschritten. Entnehmen Sie in diesem Fall sofort das Wiegegut aus dem Messbecher **1**. Teilen Sie das Wiegegut in mehrere Portionen auf und wiegen Sie die Portionen dann einzeln.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Tauchen Sie die elektrischen Teile der Wiegeeinheit **3** nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie sie niemals unter fließendes Wasser.
- Reinigen Sie das Produkt aus hygienischen Gründen nach jeder Verwendung.

Teil	Reinigung
Messbecher 1	Geschirrspülmaschine oder von Hand unter fließendem Wasser (ggf. mit einem milden Spülmittel)
Wiegeeinheit 3	Mit einem leicht angefeuchteten Tuch

- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/ 20-22: Papier und Pappe/ 80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro-

und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole

ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 472462_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page	23
Introduction	Page	24
Intended use.	Page	24
Scope of delivery.	Page	24
Description of parts	Page	24
Technical data	Page	24
Safety instructions	Page	25
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries	Page	27
Notes for coin/button cell batteries.	Page	29
Before use	Page	31
Unpacking	Page	31
Operation	Page	31
Removing the insulation strip	Page	31
Positioning	Page	32
Switching on/off	Page	32
Mode selection	Page	32
Toggling between weighing units.	Page	32
Tare function/Reset	Page	33
Changing the battery	Page	33
Measuring jug scale.	Page	33
Display of measuring units	Page	34
Troubleshooting	Page	34
Cleaning and care	Page	34
Storage	Page	34
Disposal	Page	34
Warranty	Page	35
Warranty claim procedure.	Page	36
Service	Page	36

List of pictograms used

 DANGER! This symbol with the signal word indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.	 Only use the product in dry indoor rooms.
	 Direct current/voltage
	 The measuring jug 1 is dishwasher suitable.
 WARNING! This symbol with the signal word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.	 Food-safe! This product has no adverse effect on taste or smell.
	 Battery warning: Keep out of reach of children
 CAUTION! This symbol with the signal word indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.	 Keep out of reach of children
	 Dispose of used batteries immediately.
 NOTE: This symbol with the signal word provides additional useful information.	 Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion
 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 Safety information  Instructions for use

DIGITAL JUG SCALES

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is only intended to weigh normal household quantities of foodstuffs.
- The product is intended for indoor use only.
- The product is not intended for commercial or industrial use.
- Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Measuring jug
- 1 Weighing unit
- 1 Button cell (pre-installed, best before 12/2027)
- 1 Short manual

● Description of parts

- 1 Measuring jug
- 2 Handle
- 3 Weighing unit
- 4 LC display
- 5 **U** button
- 6 On/off switch $\odot/\mathbf{Z}$
- 7 **M** button
- 8 Battery compartment with cover

● Technical data

Battery (button cell):	1 x 3 V --- , type CR2032
Rated current:	10 mA
Max. weight:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 $\frac{5}{8}$ fl'oz 6 CUP

Graduation:	1 g
	0 lb : 0.05 oz
	0.05 oz
	1 ml
	$\frac{1}{8}$ fl'oz
	$\frac{1}{8}$ CUP

Safety instructions

Before using the product, familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use!

When passing this product on to others, also include all the documents!

In the case of damage resulting from non-compliance with this instruction manual the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!



WARNING!

DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product

in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote controls and microwaves. If the display indicates a problem, move such objects away from it.

- Electromagnetic interference/high frequency emissions can lead to the product failing. In cases of the product failing to work, remove the battery for a short while and then replace it.

Do this as described in the "Changing the battery" chapter.

⚠ CAUTION! Do not fill hot liquids/foods into the measuring jug. The measuring jug could become damaged.

- Do not short-circuit the terminals.
- Information on cleaning product surface that are coming in contact with foodstuff can be found in the "Cleaning and care" chapter.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

⚠ DANGER TO LIFE!

Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION!

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately and ensure their safe disposal.

- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged.

● Notes for coin/ button cell batteries



WARNING!

Do not ingest the battery, chemical burn hazard.



WARNING!

Contains coin battery.

ATTENTION!

Contains swallowable button cells! Danger of suffocation!



KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

Swallowing batteries can cause chemical burns, perforation of soft

tissue, and death. Severe burns may occur within 2 hours of swallowing batteries. Seek immediate medical attention.



WARNING!

Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

- This product contains a coin/button cell battery. If a coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns and perforation of soft tissue in just 2 hours and can lead to death.



Keep new and used batteries away from children.

- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

⚠ WARNING!

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion

Unfortunately, it is not obvious when a button or coin battery is stuck in a child's oesophagus (food pipe).

There are no specific symptoms associated with this. The child might:

- cough, gag or drool a lot;
- appear to have a stomach upset or a virus;
- feel sick;
- point to their throat or stomach;

- have a pain in their abdomen, chest or throat;
 - be tired or lethargic;
 - be quieter or more clingy than usual or otherwise “not themselves”;
 - lose their appetite or have a reduced appetite; and
 - not want to eat solid food/be unable to eat solid food.
- These sorts of symptoms vary or fluctuate, with the pain increasing and then subsiding.
- A specific symptom to button and coin battery ingestion is vomiting fresh (bright red) blood. If the child does this seek immediate medical help.
- The lack of clear symptoms is why it is

important to be vigilant with “flat” or spare button or coin batteries in the home and the products that contain them.

● **Before use**

● **Unpacking**

- ☐ Remove the packaging. Check if all parts are complete.
- ☐ Clean the product before first use (see “Cleaning and care”). Dry all parts thoroughly.

● **Operation**

- ① **NOTE:** Always use the measuring jug **1** together with the weighing unit **3**. Only lift up the measuring jug before cleaning the weighing unit.

● **Removing the insulation strip**

- ① **NOTE:** A button cell is already pre-installed in the battery compartment **8** at the time of delivery. The button cell is protected against an early discharge by an insulation strip.
- ☐ Proceed as follows to remove the insulation strip (see Fig. C):

1. Loosen the screw of the battery compartment cover [8], using a screwdriver.
2. Remove the battery compartment cover [8].
3. Remove the insulation strip between the battery and the contact.
4. Reattach the battery compartment cover [8].
5. Secure the battery compartment cover [8] with the previously loosened screw.

● Positioning

- Place the product on a horizontal, level and stable surface.

● Switching on/off

- **Switching the product on:**
Briefly press the on/off switch ON/Z [6]. The LC display [4] will light all its segments for about 2 seconds. After this, **0 g, 0 : 00.00 lb:oz** or **0.00 oz** is displayed.
- **Switching the product off:**
Press and hold the on/off switch ON/Z [6] for about 2 seconds. The LC display [4] will turn off then.
- If no activity is detected and no button is pressed for 2 minutes, the product switches off automatically.

● Mode selection

- ① **NOTE:** The product has 5 different modes. One mode is used to

determine the weight. The other 4 modes are used to determine the volume of oil, flour, water and milk.

- Press the **M** button [7] to select the desired mode. In normal weighing mode, there is no triangular arrow shown on the LC display [4]. For the other 4 modes, a triangular arrow points to **Water, Milk, Oil** or **Flour**.

● Toggling between weighing units

① NOTES:

- If you select gram (**g**) in normal weighing mode, fluid ounces (**fl'oz**) cannot be displayed in volume mode.
- If you select pounds:ounces (**lb:oz**) or ounces (**oz**) in normal weighing mode, millilitres (**ml**) cannot be displayed in volume mode.
- The volume of flour can only be expressed in cups (**CUP**).
- Press the **U** button [5] to toggle to another weighing unit.
- In normal weighing mode, you can choose between grams (**g**), pounds:ounces (**lb:oz**) and ounces (**oz**).
- You can choose between millilitres (**ml**), fluid ounces (**fl'oz**) and cups (**CUP**) in the modes for determining the volume.

● Tare function/Reset

- Do not – especially when using the tare function – exceed the maximum permitted weighing value. Otherwise, the product may be damaged.

① NOTE: The letter **Z** on the on/off switch **⏻/Z** **6** stands for “Zero” and indicates the tare function.

- Briefly press the on/off switch **⏻/Z** **6**. The LC display **4** shows 4 horizontal lines for a short moment. The value 0 is then displayed.
- If the foodstuff have been already placed in the measuring jug **1**, the LC display **4** will still read **0**.
- Place the item you wish to weigh in the measuring jug **1**. The LC display **4** will show the weight of the item you are weighing.
- Pressing the on/off switch **⏻/Z** **6** will change the LC display **4** from the reading to “**0**”. The letter **T** will appear in the lower left corner of the LC display.
- To display the weight of the foodstuff item again, briefly press the on/off switch **⏻/Z** **6** again. The letter **T** goes off and the reading will change back to the total weight of the foodstuff.
- If you remove the foodstuff item after using the tare function, a

negative value is displayed. Briefly press the on/off switch **⏻/Z** **6** to reset the scale to **0**.

- When removing the foodstuff: Hold the measuring jug **1** with your hand to prevent it from falling out.

● Changing the battery

- Replace the battery as soon as “**Lo**” is displayed or if the product cannot be switched on anymore.
- 1. Loosen the screw of the battery compartment cover **8**, using a screwdriver.
- 2. Remove the battery compartment cover **8**.
- 3. Remove the used button cell.
- 4. Insert a new CR2032 button cell. The positive pole (+) must point outwards.
- 5. Replace the battery compartment cover **8**.
- 6. Secure the battery compartment cover **8** with the previously loosened screw.

● Measuring jug scale

- Using both scales on the measuring jug **1**, the approximate amount of **cups** or the volume in millilitres (**ml**) and fluid ounces (**fl'oz**) can be read without switching the product on.

● Display of measuring units

Product displays

- ☐ Weight:
 - gram (“g”) or
 - pound:ounce (“lb’oz”) or
 - ounce (“oz”)
- ☐ Volume of water:
 - millilitre (“ml”) or
 - fluid ounce (“fl’oz”)

Conversion table			
1 oz	≈		28.35 g
1 lb	=	16 oz	≈ 453.59 g
1 fl’oz	≈		28.41 ml

● Troubleshooting

- ☐ If “Err” is displayed instead of a measured value, the maximum permitted weighing range has been exceeded. In this case, immediately remove the foodstuff items from the measuring jug **1**. Separate the foodstuff into several portions and then weigh the portions individually.

● Cleaning and care

- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- Do not immerse the electrical parts of the weighing unit **3** in water or other liquids. Never hold it under running water.

- ☐ For hygienic reasons, clean the product after each use.

Part	Cleaning
Measuring jug 1	Clean in a dishwasher or by hand under running water (if needed, use a mild detergent)
Weighing unit 3	Wipe with a slightly moistened cloth

- ☐ Let all parts dry afterwards.

● Storage

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 472462_2407) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	38
Introduction	Page	39
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	39
Contenu de l'emballage	Page	39
Description des pièces	Page	39
Données techniques	Page	39
Consignes de sécurité	Page	40
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)	Page	42
Remarques concernant les piles boutons	Page	44
Avant l'utilisation	Page	47
Déballage	Page	47
Fonctionnement	Page	48
Enlever la languette isolante	Page	48
Positionnement	Page	48
Marche/arrêt	Page	48
Sélection du mode	Page	48
Modification de l'unité	Page	49
Fonction tare/position zéro	Page	49
Remplacement de la pile	Page	50
Graduation du verre doseur	Page	50
Affichage des unités de mesure	Page	50
Dépannage	Page	50
Nettoyage et entretien	Page	50
Rangement	Page	51
Mise au rebut	Page	51
Garantie	Page	52
Faire valoir sa garantie	Page	54
Service après-vente	Page	54

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal d'avertissement indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation potentiellement dangereuse n'est pas évitée.		Seulement pour une utilisation à l'intérieur de locaux
			Courant continu/tension continue
			Le verre doseur 1 va au lave-vaisselle.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal d'avertissement indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation potentiellement dangereuse n'est pas évitée.		Convient pour les aliments ! Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.
			Avertissements concernant les piles : À conserver hors de la portée des enfants
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal d'avertissement indique un danger avec un risque faible de blessures légères à moyennes si la situation potentiellement dangereuse n'est pas évitée.		À conserver hors de la portée des enfants
			Rangez immédiatement les piles usagées afin de les recycler.
	REMARQUE : Ce symbole avec ce signal d'avertissement renvoie à d'autres informations utiles.		Symptômes non évidents pouvant survenir en cas d'ingestion de piles
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

VERRE DOSEUR **NUMÉRIQUE**

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Ce produit convient uniquement pour peser des quantités de produits alimentaires dans un foyer.
- Le produit convient seulement pour une utilisation à l'intérieur.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou industrielle.
- Chaque autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi peut causer des dommages au produit ou blessures graves.

- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● **Contenu de l'emballage**

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Verre doseur
- 1 Unité de pesage
- 1 Pile bouton (préinstallée, date limite d'utilisation optimale 12/2027)
- 1 Guide de démarrage rapide

● **Description des pièces**

- 1 Verre doseur
- 2 Poignée
- 3 Unité de pesage
- 4 Afficheur à CL
- 5 Touche **U**
- 6 Interrupteur marche/arrêt **⏻/Z**
- 7 Touche **M**
- 8 Compartiment de la pile avec couvercle

● **Données techniques**

Pile (bouton) :	1 × 3 V  , type CR2032
Courant nominal :	10 mA

Poids de pesée maximum :	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 $\frac{5}{8}$ fl'oz 6 TASSES
Graduation :	1 g 0 lb : 0,05 oz 0,05 oz 1 ml $\frac{1}{8}$ fl'oz $\frac{1}{8}$ TASSE



Consignes de sécurité

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes de fonctionnement et de sécurité ! Transmettez tous les documents concernant le produit lorsque vous le donnez à un tiers !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée

en cas de dommages consécutifs !

Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !



AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le produit contient des éléments électroniques fragiles. C'est pourquoi, il est possible qu'il subisse des dysfonctionnements si d'autres appareils de transmission par radio se trouvent à proximité directe. Ces objets peuvent être par ex. des téléphones portables, appareils radio, appareils de radiocommunication CB, commandes à distance/ autres télécommandes et appareils micro-ondes. Si l'affichage est en erreur et que ce genre d'appareils se trouve à proximité du produit, déplacez-les.
- Des dérangements électromagnétiques/interférences parasites à haute fréquence peuvent conduire à des dysfonctionnements. Si de tels dysfonctionnements apparaissent, enlevez brièvement la pile et

remplacez-la. Suivez la procédure indiquée au chapitre du « Remplacement de la pile ».

⚠ PRUDENCE ! Ne versez jamais de liquides/produits alimentaires chauds dans le verre doseur. Le verre doseur pourrait être endommagé.

- Les bornes de contact ne doivent pas être court-circuitées.
- Vous trouverez au chapitre « Nettoyage et entretien » les instructions concernant le nettoyage des surfaces qui entrent en contact avec des produits alimentaires.



Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)

⚠ DANGER DE MORT ! Conservez les piles/piles rechargeables (accus) hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables (accus) et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables (accus) dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables (accus) à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables (accus)

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables (accus) par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition au rayonnement solaire directe.
- Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses lorsqu'une solution chimique

s'écoule de piles/piles rechargeables (accus) ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

Des piles/piles rechargeables (accus) endommagés ou ayant des fuites peuvent causer des brûlures lorsqu'ils entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables (accus), retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.

- Retirez les piles/piles rechargeables (accus) si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de détérioration du produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables (accus) indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables (accus) en respectant les indications de polarité (+) et (-) qui sont indiquées sur les piles/piles rechargeables (accus) et dans le produit.
- Nettoyez avec un chiffon sec et non pelucheux ou un coton-tige les contacts de la pile/pile

rechargeable et du compartiment de la pile avant l'insertion !

- Retirez les piles/piles rechargeables usagées aussitôt du produit et mettez-les au rebut pour leur recyclage.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées.

● Remarques concernant les piles boutons



AVERTISSEMENT ! N'avez pas de pile car il y a un risque de brûlure chimique.



AVERTISSEMENT ! Contient une pile bouton.

ATTENTION !

Contient des piles bouton qui peuvent être avalées ! Risque d'étouffement !



LES PILES SONT À CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS !

L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consultez immédiatement un docteur.

⚠ AVERTISSEMENT !

Rangez immédiatement les piles usagées afin de les recycler. Tenez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants. Si vous supposez que des piles ont pu être avalées ou se loger dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

- Ce produit comprend une pile bouton. Si une pile bouton est avalée, elle peut provoquer en l'espace de 2 heures de graves brûlures internes et une perforation des tissus mous pouvant entraîner la mort.



Tenez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.

■ Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, n'utilisez plus le produit et tenez-le hors de la portée des enfants.

■ Si vous pensez que des piles ont été avalées ou ont pénétré dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT !

À CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS

L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.



Symptômes non évidents pouvant survenir en cas d'ingestion de piles

Il est malheureusement impossible de savoir si une pile bouton, ou même n'importe quelle pile, est

passée dans l'œsophage d'un enfant.

Aucun symptôme spécifique n'est lié à cette ingestion. Il est possible que l'enfant :

- Tousse, s'étouffe ou bave beaucoup ;

- Présente l'apparence d'une indigestion ou l'impression d'avoir un virus ;
 - Se sente malade ;
 - Indique un problème au cou ou au ventre ;
 - Ait des douleurs au ventre, dans la poitrine ou à la gorge ;
 - Soit fatigué ou léthargique ;
 - Soit plus calme ou plus affectueux que d'habitude ou ne soit pas « lui-même » ;
 - Perde son appétit ou ait un appétit moindre ; et
 - Ne veuille pas/ne puisse pas consommer d'aliments solides.
- Ce type de symptômes varie ou fluctue, les douleurs pouvant augmenter puis diminuer.

Le vomissement de sang frais (rouge clair) est un symptôme spécifique de l'ingestion de piles boutons ou d'une autre pile. Consultez immédiatement un médecin si l'enfant présente n'importe quel symptôme.

- Étant donné qu'il n'existe pas de symptômes clairs, il est important de faire preuve de prudence dans les foyers avec les piles boutons « vides » ou les piles boutons de rechange, ou toute autre pile, et les produits qui les contiennent.

● **Avant l'utilisation**

● **Déballage**

- ☐ Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.

- Nettoyez le produit avant sa première utilisation (voir « Nettoyage et entretien »). Ensuite, séchez bien toutes les pièces.

● **Fonctionnement**

- ① **REMARQUE :** Utilisez toujours le verre doseur [1] avec l'unité de pesage [3]. Enlevez le verre doseur [1] de l'unité de pesage [3] seulement pour le nettoyage.

● **Enlever la languette isolante**

- ① **REMARQUE :** À la livraison, une pile bouton est déjà insérée dans le compartiment de la pile [8]. La pile bouton est protégée par une languette isolante afin d'éviter une décharge prématurée.
- Procédez comme indiqué ci-dessous, pour ôter la languette isolante (voir ill. C) :
- 1. Dévissez la vis du couvercle du compartiment de la pile [8] avec un tournevis.
- 2. Retirez le couvercle du compartiment des piles [8].
- 3. Enlevez la languette isolante qui se trouve entre la pile et le contact.
- 4. Remplacez le couvercle du compartiment de la pile [8].
- 5. Sécurisez le couvercle du compartiment de la pile [8] en revissant la vis ôtée précédemment.

● **Positionnement**

- Placez le produit sur une surface plane, horizontale et stable.

● **Marche/arrêt**

- **Allumer le produit :** Appuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt $\odot/Z$ [6]. Tous les segments de l'afficheur à CL [4] s'allument pendant env. 2 secondes. Ensuite apparaît **0 g**, **0 : 00.00 lb:oz** ou **0.00 oz**.
- **Éteindre le produit :** Maintenez appuyé l'interrupteur marche/arrêt $\odot/Z$ [6] pendant env. 2 secondes. L'afficheur à CL [4] s'éteint.
- Si aucune activité n'est détectée et qu'aucune touche n'est enfoncée pendant 2 minutes, le produit s'éteindra automatiquement.

● **Sélection du mode**

- ① **REMARQUE :** Le produit dispose de 5 modes différents. Un mode sert à indiquer le poids. Les 4 autres modes servent à indiquer le volume de l'huile, la farine, l'eau et le lait.
- Appuyez sur la touche **M** [7] pour sélectionner le mode. Dans le mode de pesage normal, aucune flèche triangulaire n'apparaît sur l'afficheur à CL [4]. Avec les 4 autres modes, une flèche triangulaire indique **Water** (eau), **Milk** (lait), **Oil** (huile) ou **Flour** (farine).

● Modification de l'unité

❶ REMARQUES :

- Si vous avez sélectionné dans le mode de pesage normal gramme (**g**), l'unité liquide en once (**fl'oz**) ne peut pas être affichée en mode volume.
- Si vous sélectionnez livres:onces (**lb:oz**) ou onces (**oz**) en mode de pesage normal, l'unité millilitre (**ml**) ne peut pas être affichée en mode volume.
- Le volume de farine peut seulement être indiqué en tasse (**CUP**).
- Appuyez sur la touche **U** [5] pour modifier l'unité de mesure.
- Dans le mode de pesage normal, vous pouvez choisir entre gramme (**g**), livres:onces (**lb:oz**) et onces (**oz**).
- Dans les modes qui indiquent un volume, vous pouvez choisir entre millilitre (**ml**), liquide en once (**fl'oz**) et tasses (**CUP**).

● Fonction tare/position zéro

- Veillez en particulier avec la fonction de tare à ne pas dépasser la plage maximale de pesage autorisée. Sinon, le produit peut être endommagé.

❶ **REMARQUE :** La lettre **Z** sur l'interrupteur marche/arrêt **⏻/Z** [6] représente « Zero » (« zéro ») et indique la fonction de tare.

- Appuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt **⏻/Z** [6]. L'afficheur à CL [4] propose 4 lignes horizontales pendant un court instant. Ensuite, la valeur **0** s'affiche.
- S'il y a quelque chose à peser dans le verre doseur [1], **0** apparaît sur l'afficheur à CL [4].
- Mettez le produit que vous souhaitez peser, dans le verre doseur [1]. L'afficheur à CL [4] indique le poids du produit que vous pesez.
- En appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt **⏻/Z** [6], l'afficheur à CL [4] passe sur **0**. La lettre **T** apparaît en bas à gauche sur l'afficheur à CL.
- Pour afficher à nouveau le poids du produit alimentaire, réappuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt **⏻/Z** [6]. La lettre **T** s'éteint et le poids du produit à peser est indiqué à nouveau.
- Si vous retirez le produit à peser après la fonction de tare, une valeur négative sera indiquée. Appuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt **⏻/Z** [6] pour remettre la balance à **0**.

- Enlevez les produits alimentaires : Tenez bien le verre doseur [1] dans la main afin qu'il ne puisse pas tomber.

● Remplacement de la pile

- Remplacez la pile, aussitôt que « **Lo** » est affiché ou si le produit ne peut plus être allumé.
1. Dévissez la vis du couvercle du compartiment de la pile [8] avec un tournevis.
 2. Retirez le couvercle du compartiment de la pile [8].
 3. Retirez la pile bouton usagée.
 4. Insérez une nouvelle pile bouton du type CR2032. La borne positive (+) doit être orientée vers l'extérieur.
 5. Replacez le couvercle du compartiment de la pile [8].
 6. Sécurisez le couvercle du compartiment de la pile [8] en revissant la vis ôtée précédemment.

● Graduation du verre doseur

- Grâce aux deux échelles de graduation sur le verre doseur [1], vous pouvez lire la quantité approximative en tasse (**cups**) ou le volume en millilitre (**ml**) et liquide en once (**fl'oz**) sans avoir à éteindre le produit.

● Affichage des unités de mesure

Affichages du produit

- Poids :
 - Gramme (« **g** ») ou
 - Livre:once (Grande-Bretagne) (« **lb'oz** ») ou
 - Once (Grande-Bretagne) (« **oz** »)
- Volume de l'eau :
 - Millilitre (« **ml** ») ou
 - Once liquide (Grande-Bretagne) (« **fl'oz** »)

Tableau de conversion			
1 oz	≈		28,35 g
1 lb	=	16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈		28,41 ml

● Dépannage

- Si « **Err** » est affiché au lieu d'une valeur mesurée, vous avez dépassé la plage maximale de pesage autorisée. Dans ce cas, retirez immédiatement le produit à peser du verre doseur [1]. Divisez le produit à peser en plusieurs portions et pesez ensuite chacune d'entre elles séparément.

● Nettoyage et entretien

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.

- Ne plongez jamais les pièces électriques de l'unité de pesage **3** dans de l'eau ou d'autres liquides. Il est interdit de la maintenir sous l'eau courante.
- Pour des raisons d'hygiène, nettoyez le produit après chaque utilisation.

Pièce	Nettoyage
Verre doseur 1	Va au lave-vaisselle ou à la main sous l'eau courante (évtl. avec un liquide vaisselle doux)
Unité de pesage 3	Avec un chiffon légèrement humidifié

- Laissez sécher toutes les pièces après le nettoyage.

● Rangement

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures

ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la

garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose

vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 472462_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970

(Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst van gebruikte pictogrammen/ symbolen	Pagina	56
Inleiding	Pagina	57
Beoogd gebruik	Pagina	57
Leveringsomvang	Pagina	57
Onderdelenbeschrijving	Pagina	57
Technische gegevens	Pagina	57
Veiligheidstips	Pagina	58
Veiligheidstips voor batterijen/accu's	Pagina	60
Tips voor knoopcelbatterijen	Pagina	62
Vóór het gebruik	Pagina	65
Uitpakken	Pagina	65
Bediening	Pagina	65
Verwijderen van de isolatiefolie	Pagina	65
Neerzetten	Pagina	65
In-/uitschakelen	Pagina	65
Modus kiezen	Pagina	66
De eenheid wijzigen	Pagina	66
Tarra-functie/Op nul zetten	Pagina	66
Vervangen van de batterij	Pagina	67
Maatbekerschaal	Pagina	67
Aanduiding van de meeteenheden	Pagina	67
Probleemoplossing	Pagina	68
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	68
Opbergen	Pagina	68
Afvoer	Pagina	68
Garantie	Pagina	69
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	70
Service	Pagina	70

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	GEVAAR! Dit symbool met deze aanduiding geeft aan dat er gevaar met een hoog risico bestaat dat tot ernstig letsel of de dood leidt als het niet vermeden wordt.		Alleen voor gebruik binnenshuis
			Gelijkstroom/-spanning
			De maatbeker 1 is geschikt voor gebruik in de vaatwasmachine.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met deze aanduiding geeft aan dat er gevaar met een middelhoog risico bestaat, dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden als het niet vermeden wordt.		Geschikt voor levensmiddelen! Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.
			Batterijwaarschuwing: Buiten het bereik van kinderen bewaren
	VOORZICHTIG! Dit symbool met deze aanduiding geeft aan dat er gevaar met een gering risico bestaat, dat tot lichte of middelzware verwondingen kan leiden als het niet vermeden wordt.		Buiten het bereik van kinderen bewaren
			Verwijder verbruikte batterijen direct.
	TIP: Dit symbool met deze aanduiding biedt verdere nuttige informatie.		Onduidelijke symptomen die zich kunnen voordoen wanneer batterijen worden ingeslikt



Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.



Veiligheidstips
Aanwijzingen voor het gebruik

DIGITALE MAATBEKER

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

- Dit product is alleen bestemd voor het wegen van levensmiddelen in hoeveelheden die normaal zijn voor huishoudelijk gebruik.
- Het product is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.
- Dit product is niet bestemd voor commercieel of industrieel gebruik.
- Elk ander, niet in deze handleiding vermeld gebruik kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.

- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● **Leveringsomvang**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Maatbeker
- 1 Weegeenheid
- 1 Knoopcelbatterij (vooraf geïnstalleerd, ten minste vóór datum 12/2027)
- 1 Beknopte handleiding

● **Onderdelenbeschrijving**

- 1 Maatbeker
- 2 Handgreep
- 3 Weegeenheid
- 4 LCD-display
- 5 Toets **U**
- 6 Aan-/uit-schakelaar **⏻/⏻**
- 7 Toets **M**
- 8 Batterijvak met deksel

● **Technische gegevens**

Batterij (knoopcelbatterij):	1 × 3 V  , type CR2032
Nominale stroom:	10 mA

Max. weeggewicht:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 ⅝ fl'oz 6 KOPPEN
Weeginstelling:	1 g 0 lb : 0,05 oz 0,05 oz 1 ml ⅛ fl'oz ⅛ KOP



Veiligheidstips

Maak u met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd voordat u het product gebruikt! Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook alle documentatie mee!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaar-

den geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Voor materiële schade of persoonlijk letsel, ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard!



⚠ WAARSCHUWING!

LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR BABY'S EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het product en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Schoonmaken en gebruiker-sonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Het product bevat gevoelige elektronische onderdelen. Daarom is het mogelijk dat het door draadloze apparaten in de directe omgeving wordt gestoord.

Dit zijn bijv. mobiele telefoons, mobilofoons, CB-radio's, draadloze/andere afstandsbedieningen en magnetrons. Als het beeldscherm een weergavefout toont, verwijder dan zulke apparaten uit de buurt van het product.

- Elektromagnetische storingen/hoogfrequente elektromagnetische ruis kunnen leiden tot functiestoringen. Verwijder bij zulke functiestoringen de batterij even en plaats hem daarna terug. Volg daarbij de aanwijzingen in het gedeelte "Vervangen van de batterij".

⚠ VOORZICHTIG! Giet geen hete vloeistoffen/levensmiddelen in de maatbeker. De maatbeker kan daardoor beschadigd raken.

- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- Tips voor het schoonmaken van oppervlakken, die met voedingsmiddelen in contact komen, vindt u in het gedeelte "Schoonmaken en onderhoud".



Veiligheidstips voor batterijen/accu's

⚠ LEVENSGEVAAR!

Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!



EXPLOSIEGEVAAR!

Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of

open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken, zoals bijv. verwarmings-elementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's lekken, vermijd contact van de huid, ogen of slijmvliezen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan

die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen/accu's!
- Let bij het in het product plaatsen van batterijen/accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Maak de contacten van de batterij/accu en van het batterijvak schoon met een droog, pluisvrij doekje of een wattenstaafje voordat u de batterij/accu in het batterijvak plaatst!
- Verwijder lege batterijen/accu's direct uit het product en gooi ze veilig weg.
- Verwijder accu's uit het product voordat ze opgeladen worden.

● Tips voor knoopcelbatterijen



WAARSCHUWING! Slik de batterij niet in omdat dit gevaar kan opleveren voor chemische brandwonden.



WAARSCHUWING! Bevat een knoopcel.

OPGELET! Bevat knoopcellen die kunnen worden ingeslikt! Verstikkingsgevaar!



BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN!

Het inslikken kan chemische verbrandingen, perforatie van zacht

weefsel en de dood veroorzaken. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken. Direct een arts raadplegen.

WAARSCHUWING!

Verwijder verbruikte batterijen direct. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in uw lichaam terecht zijn gekomen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

- In dit product bevindt zich een knoopcelbatterij. Wordt een knoopcelbatterij ingeslikt, dan kan die batterij binnen 2 uur ernstige interne chemische brandwonden en perforatie van

zacht weefsel veroorzaken die tot de dood kunnen leiden.



Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.

- Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het uit de buurt van kinderen.

- Als u vermoedt dat batterijen zijn ingeslikt of ergens in het lichaam zijn binnengedrongen, zoek dan onmiddellijk medische hulp.

⚠ WAARSCHUWING!

BUITEN BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN

Inslikken kan leiden tot chemische verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken. Roep onmiddellijk medische hulp in.





Onduidelijke symptomen die zich kunnen voordoen wanneer batterijen worden ingeslikt

Helaas is het niet duidelijk wanneer een knoop- of muntbatterij vastzit in de slokdarm van een kind.

Daar zijn geen specifieke symptomen mee geassocieerd. Het kind kan:

- Hoesten, stikken of veel kwijlen;
- De indruk wekken een maagklachten of een virus te hebben;
- Zich ziek voelen;
- Naar de hals of maag wijzen;
- Pijn in de buik, borst of keel hebben;
- Moe of lethargisch zijn;

- Stiller of aanhankelijker zijn dan gewoonlijk, of op een andere manier “niet zichzelf” zijn;
 - De eetlust verliezen of een verminderde eetlust hebben; en
 - Geen vast voedsel willen eten/geen vast voedsel kunnen eten.
- Dit soort symptomen variëren of fluctueren, waarbij de pijn kan toenemen en vervolgens afnemen.
- Een specifiek symptoom van het inslikken van knoopcellen en muntbatterijen is het braken van vers (felrood) bloed. Als het kind dit doet, moet u onmiddellijk medische hulp zoeken.
- Omdat er geen duidelijke symptomen zijn, is het belangrijk om

waakzaam te zijn met “lege” of overtollige knoop- of muntbatterijen in huis en de producten die ze bevatten.

● **Vóór het gebruik**

● **Uitpakken**

- ☐ Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
- ☐ Maak het product schoon voor het eerste gebruik (zie het gedeelte “Schoonmaken en onderhoud”). Droog alle onderdelen zorgvuldig af.

● **Bediening**

- ① **TIP:** Gebruik de maatbeker **[1]** altijd samen met de weegeenheid **[3]**. Haal de maatbeker **[1]** alleen om hem schoon te maken van de weegeenheid **[3]** af.

● **Verwijderen van de isolatiefolie**

- ① **TIP:** Bij levering bevindt er zich al een knoopcel in het batterijvak **[8]**. De knoopcel wordt door isolatiefolie tegen voortijdige ontlading beschermd.

- ☐ Ga als volgt te werk om de isolatiefolie te verwijderen (zie afb. C):

1. Draai de schroef van het batterijvakdeksel **[8]** met een schroevendraaier los.
2. Verwijder het batterijvakdeksel **[8]**.
3. Verwijder de isolatiefolie die tussen de batterij en het contact zit.
4. Plaats het batterijvakdeksel **[8]** weer terug.
5. Maak het batterijvakdeksel **[8]** weer vast met de eerder losgedraaide schroef.

● **Neerzetten**

- ☐ Zet het product neer op een horizontaal, vlak en stabiel oppervlak.

● **In-/uitschakelen**

- ☐ **Het product inschakelen:**
Druk even op de aan/uit-schakelaar **⏻/⏻ [6]**. Op de LCD-display **[4]** lichten ca. 2 seconden lang alle aanduidingen op. Daarna verschijnt **0 g**, **0 : 00.00 lb:oz** of **0.00 oz**.
- ☐ **Het product uitschakelen:**
Houd de aan/uit-schakelaar **⏻/⏻ [6]** ca. 2 seconden lang ingedrukt. De LCD-display **[4]** dooft.

- Als geen activiteit wordt waargenomen en er gedurende 2 minuten niet op een toets wordt gedrukt, schakelt het product zichzelf automatisch uit.

● Modus kiezen

- ① **TIP:** Het product beschikt over 5 verschillende modussen. Eén modus wordt gebruikt om het gewicht te bepalen. De 4 andere modussen dienen voor het bepalen van het volume olie, meel, water en melk.

- Druk op toets **M** **7** om de modus te kiezen. In de normale weegmodus verschijnt er geen driehoekige pijl op de LCD-display **4**. Bij de andere 4 modussen is een driehoekige pijl gericht op **Water**, **Milk** (Melk), **Oil** (Olie) of **Flour** (Meel).

● De eenheid wijzigen

- ① **TIPS:**
 - Als u in de normale weegmodus gram (**g**) hebt gekozen, kan de eenheid ons vloeistof (**fl'oz**) in de volumemodus niet weergegeven worden.
 - Als u in de normale weegstand pond:ons (**lb:oz**) of ons (**oz**) heeft gekozen, kan de eenheid milliliter (**ml**) als volume-eenheid niet aangegeven worden.

- Het volume van bloem kan alleen in koppen (**CUP**) worden aangegeven.

- Druk op toets **U** **5** om een andere eenheid te kiezen.
- In de normale weegmodus kunt u kiezen tussen gram (**g**), pond:ons (**lb:oz**) en ons (**oz**).
- In de volumebepalingsmodus kunt u kiezen tussen milliliter (**ml**), ons vloeistof (**fl'oz**) en koppen (**CUP**).

● Tarra-functie/Op nul zetten

- Let in het bijzonder bij de tarra-functie op dat het maximaal toelaatbare gewicht niet wordt overschreden. Anders kan het product beschadigd worden.

- ① **TIP:** De letter **Z** op de aan/uit-schakelaar **U/Z** **6** staat voor "Zero" ("Nul") en geeft de tarrafunctie aan.

- Druk even op de aan/uit-schakelaar **U/Z** **6**. Op de LCD-display **4** verschijnen even 4 horizontale streepjes. Daarna wordt de waarde **0** getoond.
- Als het te wegen artikel zich in de maatbeker **1** bevindt, verschijnt **0** op de LCD-display **4**.
- Doe dat wat u wegen wilt in de maatbeker **1**. Op de LCD-display **4** wordt het gewicht getoond van hetgeen u weegt.

- Door op de aan/uit-schakelaar **⏻/Z** **6** te drukken, geeft de LCD-display **4 0** aan. De letter **T** verschijnt links onder op de LCD-display.
- Druk opnieuw even op de aan/uit-schakelaar **⏻/Z** **6** om het gewicht van hetgeen u wegen wilt, opnieuw te tonen. De letter **T** licht op en het gewicht van wat u gewogen heeft, verschijnt weer.
- Als u na de tarra-functie het weeggoed verwijderd, wordt een negatieve waarde getoond. Druk even op de aan/uit-schakelaar **⏻/Z** **6** om de weegschaal weer op **0** in te stellen.
- Levensmiddelen verwijderen: Houd de maatbeker **1** met de hand goed vast om te voorkomen dat hij eruit kan vallen.

● Vervangen van de batterij

- Vervang de batterij zodra "**Lo**" wordt weergegeven of als u het product niet meer kunt aanzetten.
1. Draai de schroef van het batterijvakdeksel **8** met een schroevendraaier los.
 2. Verwijder het batterijvakdeksel **8**.
 3. Verwijder de lege knoopcelbatterij.
 4. Plaats een nieuwe knoopcelbatterij van het type CR2032 in het batterijvak. De pluspool (+) moet naar buiten gericht zijn.

5. Plaats het batterijvakdeksel **8** weer terug.
6. Maak het batterijvakdeksel **8** weer vast met de eerder losgedraaide schroef.

● Maatbekerschaal

- Aan de hand van de beide schalen op de maatbeker **1** kunt u bij benadering het aantal koppen (**cups**) dan wel het volume in milliliter (**ml**) of ons vloeistof (**fl'oz**) aflezen zonder dat u het product in hoeft te schakelen.

● Aanduiding van de meeteenheden

Aanduidingen op het product

- Gewicht:
 - Gram ("**g**") of
 - Pond:ons (Groot-Brittannië) ("**lb'oz**") of
 - Ons (Groot-Brittannië) ("**oz**")
- Watervolumes:
 - Milliliter ("**ml**") of
 - Ons vloeistof (Groot-Brittannië) ("**fl'oz**")

Omreken tabel			
1 oz	≈		28,35 g
1 lb	=	16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈		28,41 ml

● Probleemoplossing

- Als “**Err**” wordt getoond in plaats van de meetwaarde, dan hebt u het maximaal toelaatbare weegbereik overschreden. Verwijder in een dergelijk geval de te wegen levensmiddelen direct uit de maatbeker **1**. Verdeel het weeggoed in meerdere porties en weeg die dan afzonderlijk.

● Schoonmaken en onderhoud

- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Dompel de elektrische onderdelen van de weegeenheid **3** nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd ze nooit onder stromend water.
- Maak het product om hygiënische redenen na elk gebruik schoon.

Onderdeel	Schoonmaken
Maatbeker 1	In de vaatwasmachine of met de hand onder stromend water (eventueel met een zacht afwasmiddel)
Weegeenheid 3	Met een enigszins vochtige doek

- Laat na het schoonmaken alle onderdelen drogen.

● Opbergen

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkorting (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.

De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 472462_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Wykaz użytych piktogramów/symboli	Strona	72
Wstęp	Strona	73
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	73
Zakres dostawy	Strona	73
Opis części	Strona	73
Dane techniczne	Strona	73
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	74
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorów	Strona	76
Uwagi dotyczące baterii guzikowych	Strona	78
Przed użyciem	Strona	81
Rozpakowanie	Strona	81
Obsługa	Strona	81
Usuwanie paska izolującego	Strona	81
Wybór miejsca	Strona	81
Włączanie i wyłączanie	Strona	81
Wybieranie trybów	Strona	82
Przełączanie jednostek wagi	Strona	82
Funkcja tary/Resetowanie	Strona	82
Wymiana baterii	Strona	83
Skala miarki	Strona	83
Wyświetlanie jednostek miary	Strona	83
Usuwanie usterek	Strona	84
Czyszczenie i konserwacja	Strona	84
Przechowywanie	Strona	84
Utylizacja	Strona	84
Gwarancja	Strona	86
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	86
Serwis	Strona	87

Wykaz użytych piktogramów/symboli

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym oznacza zagrożenie wysokiego ryzyka, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia, jeśli się go nie uniknie.		Używanie tylko w pomieszczeniach
			Stały prąd/napięcie
			Miarka 1 nadaje się do mycia w zmywarce.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym oznacza zagrożenie umiarkowanego ryzyka, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia, jeśli się go nie uniknie.		Bezpieczna żywność! Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.
			Ostrzeżenie dotyczące baterii: Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym oznacza zagrożenie niskiego ryzyka, które spowoduje niewielkie lub umiarkowane obrażenia, jeśli się go nie uniknie.		Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
			Zużyte baterie należy natychmiast zutylizować.
	RADA: Ten symbol ze słowem ostrzegawczym wskazuje użyteczne informacje.		Nieoczywiste objawy, które mogą wystąpić w wyniku połknięcia baterii
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

MIARKA CYFROWA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do ważenia typowych ilości artykułów spożywczych w gospodarstwie domowym.
- Produkt jest przeznaczony do użytkowania wyłącznie w pomieszczeniach.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani przemysłowego.
- Każde inne użycie nie wymienione w niniejszej instrukcji może prowadzić do uszkodzenia produktu lub poważnych obrażeń.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Miarka
- 1 Urządzenie ważące
- 1 Bateria guzikowa (fabrycznie zainstalowana, data przydatności: 12/2027)
- 1 Krótka instrukcja

● Opis części

- 1 Miarka
- 2 Uchwyt
- 3 Urządzenie ważące
- 4 Wyświetlacz LCD
- 5 Przycisk **U**
- 6 Przełącznik **ON/OFF**
- 7 Przycisk **M**
- 8 Komora baterii z pokrywą

● Dane techniczne

Bateria (guzikowa):	1 × 3 V  , typ CR2032
Prąd znamionowy:	10 mA

Maks. ważony ciężar:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 $\frac{5}{8}$ fl'oz 6 FILIŻANEK
Podziałka wagi:	1 g 0 lb : 0,05 oz 0,05 oz 1 ml $\frac{1}{8}$ fl'oz $\frac{1}{8}$ FILIŻANKI



Instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem używania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa! Przekazując produkt innym osobom, należy dołączyć wszystkie dokumenty!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w

przypadku wystąpienia szkód wtórnych!

Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!



OSTRZEŻENIE!

ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Opakowanie należy

trzymać poza zasięgiem dzieci.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Produkt zawiera wrażliwe elementy elektroniczne. Dlatego możliwe jest, że będzie zakłócać działanie znajdującego się w bezpośrednim sąsiedztwie sprzętu radiowego. Może wpływać na działanie np. telefonów komórkowych, krótkofalówek, CB radia, pilotów wykorzystujących fale radiowe i kuchenek mikrofalowych. W przypadku wystąpienia błędów na wyświetlaczu takie urządzenie należy odsunąć od produktu.
- Zakłócenia elektromagnetyczne lub emisja wysokiej częstotliwości mogą prowadzić do nieprawidłowego działania. W przypadku takich nieprawidłowości w działaniu należy

wyjąć baterię i włożyć ją ponownie. Postępować tak, jak opisano w rozdziale „Wymiana baterii”.

⚠ OSTROŻNIE! Do miarki nie należy wkładać gorących płynów/lub potraw. Miarka może ulec uszkodzeniu.

- Nie wolno zwierzać zaciśków przyłączeniowych.
- W celu wyczyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością, patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorów

⚠ ZAGROŻENIE ŻYCIA! Baterie/akumulatorki należy trzymać poza zasięgiem

dzieci. W razie połamania należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!



ZAGROŻENIE WYBUCHEM!

Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Nie zwierzać baterii/akumulatorów ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii/akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie/akumulatorki.

Ryzyko wycieku z baterii/akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie/akumulatorki, np. grzejników/bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie/akumulatorki wyczerpały się, unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

Cieknące albo uszkodzone baterie/akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą.

Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie/akumulatorki z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie/akumulatorki należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów zalecanego typu!
- Baterie/akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-) znajdującymi się na bateriach lub akumulatorkach oraz na produkcie.

- Przed włożeniem wyczyścić styki baterii lub akumulatorów oraz komorę na baterie suchą, niestrzępiącą się szmatką lub bawełnianym wacikiem!
- Zużyte baterie lub akumulatorki należy natychmiast wyjąć z produktu i upewnić się, że zostaną zutylizowane w bezpieczny sposób.
- Przed ładowaniem akumulatorki należy wyjmować z produktu.

● Uwagi dotyczące baterii guzikowych



OSTRZEŻENIE!

Nie połykać baterii, istnieje ryzyko oparzeń chemicznych.



OSTRZEŻENIE!

Zawiera baterię guzikową.

UWAGA! Zawiera baterię guzikową, którą można połknąć! Niebezpieczeństwo uduszenia!



BATERIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI!

Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich oraz śmierć. W ciągu 2 godzin od spożycia mogą wystąpić poważne oparzenia. Natychmiast poszukać pomocy lekarza.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zużyte baterie należy natychmiast zutylizować. Nowe i zużyte baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub dostania się jej do którejś części ciała, natychmiast poszukać pomocy lekarza.

- Ten produkt zawiera baterię guzikową. Jeśli bateria guzikowa zostanie połknięta, może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne i perforację tkanek mię-

kich w ciągu 2 godzin, co może doprowadzić do śmierci.



Nowe i zużyte baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

- Jeśli komora na baterie nie jest bezpiecznie zamknięta, nie wolno dłużej stosować produktu i należy trzymać go z dala od dzieci.
- W przypadku podejrzeń, że baterie zostały połknięte lub dostały się do jakiegokolwiek części ciała, natychmiast udać się do lekarza.

⚠ OSTRZEŻENIE!

PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI

Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich i śmierć. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od spożycia. Natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.





Nieoczywiste objawy, które mogą wystąpić w wyniku połknięcia baterii

Niestety nie jest oczywiste, kiedy bateria guzikowa lub pastylkowa utknie w przełyku dziecka.

Nie są z tym związane żadne specyficzne objawy. Dziecko mogłoby:

- Mieć kaszel, dławić się lub mieć ślinotok;
- Mieć objawy rozstroju żołądka lub wirusowe;
- Żle się czuć;
- Wskazywać na gardło lub żołądek;
- Odczuwać bóle brzucha, klatki piersiowej lub gardła;
- Wykazywać zmęczenie lub ospałość;

- Być bardziej spolegliwe niż zwykle albo w inny sposób „nie być sobą”;
 - Stracić apetyt lub mieć zmniejszony apetyt; oraz
 - Nie chcieć/nie móc jeść stałego pokarmu.
- Ten typ objawów jest zmienny lub ulega wahaniom, przy czym ból narasta, a następnie zmniejsza się. Specyficznym objawem połknięcia baterii guzikowych jest wymiotowanie świeżą (jasnoczerwoną) krwią. Jeśli dziecko przejawia te objawy, należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.
- Ze względu na brak wyraźnych objawów należy uważać na zużyte lub zapasowe baterie guzikowe

i pastylkowe oraz produkty, które je zawierają.

● **Przed użyciem**

● **Rozpakowanie**

- ☐ Usunąć materiały opakowaniowe. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.
- ☐ Przed pierwszym użyciem produkt należy wyczyścić (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”). Dokładnie osuszyć wszystkie części.

● **Obsługa**

- ① **RADA:** Miarka [1] powinna być używana zawsze z urządzeniem ważącym [3]. Miarkę [1] podnosić tylko przed czyszczeniem urządzenia ważącego [3].

● **Usuwanie paska izolującego**

- ① **RADA:** W komorze baterii [8] dostarczonego produktu znajduje się już bateria guzikowa. Bateria guzikowa jest chroniona przed przedwczesnym rozładowaniem za pomocą paska izolującego.

- ☐ W celu usunięcia paska izolującego należy wykonać następujące czynności (patrz rys. C):

1. Za pomocą śrubokręta odkręcić pokrywę komory baterii [8].
2. Zdjąć pokrywę komory na baterie [8].
3. Usunąć pasek izolujący, umieszczony między baterią i stykiem.
4. Założyć ponownie pokrywę komory baterii [8].
5. Pokrywę komory baterii [8] zabezpieczyć za pomocą wcześniej odkręconej śrubki.

● **Wybór miejsca**

- ☐ Produkt należy ustawić na poziomej, równej i stabilnej powierzchni.

● **Włączanie i wyłączanie**

- ☐ **Włączanie produktu:** Nacisnąć przełącznik $\odot/Z$ [6]. Wszystkie segmenty wyświetlacza LCD [4] zaświecą się na ok. 2 sekundy. Następnie pojawi się wskaźnik **0 g, 0 : 00.00 lb:oz** lub **0.00 oz**.
- ☐ **Wyłączanie produktu:** Przełącznik $\odot/Z$ [6] wcisnąć na ok. 2 sekundy. Wyświetlacz LCD [4] zgaśnie.

- Jeśli w ciągu ok. 2 minut nie zostanie wykryta żadna aktywność ani żaden przycisk nie zostanie naciśnięty, to produkt wyłączy się automatycznie.

● Wybieranie trybów

❶ **RADA:** Produkt posiada 5 różnych trybów roboczych. Jeden tryb służy do ważenia. Pozostałe 4 tryby są używane do określania objętości oleju, mąki, wody i mleka.

- Nacisnąć przycisk **M** [7], aby wybrać żądany tryb. W trybie normalnego ważenia na wyświetlaczu LCD [4] nie występuje trójkątna strzałka. W przypadku pozostałych 4 trybów trójkątna strzałka wskazuje aktywny tryb: **Water** (woda), **Milk** (mleko), **Oil** (olej) lub **Flour** (mąka).

● Przełączanie jednostek wagi

❶ **RADY:**

- Jeśli w trybie normalnego ważenia zostaną wybrane gramy (**g**), to w trybie mierzenia objętości nie będzie wyświetlana opcja uncji płynu (**fl'oz**).
- Jeśli w trybie normalnego ważenia wybierzesz funty:uncje (**lb:oz**) lub uncje (**oz**), to w trybie pomiaru objętości nie będą wyświetlane mililitry (**ml**).

■ Objętość mąki można mierzyć tylko filiżankami (**CUP**).

- Nacisnąć przycisk **U** [5], aby zmienić jednostkę.
- W normalnym trybie ważenia można wybrać gramy (**g**), funty:uncje (**lb:oz**) lub uncje (**oz**).
- W trybach określania objętości można wybrać mililitry (**ml**), uncje płynu (**fl'oz**) i filiżanki (**CUP**).

● Funkcja tary/Resetowanie

■ W przypadku używania funkcji tarowania upewniać się, że nie jest przekraczany maksymalny dopuszczalny zakres ważenia. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.

❶ **RADA:** Litera **Z** na przełączniku **0/Z** [6] oznacza „Zero” („Zerowanie”) i odnosi się do funkcji tarowania.

- Nacisnąć przełącznik **0/Z** [6]. Na wyświetlaczu LCD [4] pojawią się na chwilę 4 poziome linie. Następnie wyświetlona zostanie wartość **0**.
- Jeśli w miarce [1] będzie już ważony materiał, to na wyświetlaczu LCD [4] pojawi się wartość **0**.

- Do miarki [1] włożyć ważony przedmiot. Na wyświetlaczu LCD [4] pojawi się ciężar zważonego przedmiotu.
- Po naciśnięciu przełącznika O/Z [6] na wyświetlaczu LCD [4] pojawi się wartość **0**. W lewym dolnym rogu wyświetlacza LCD pojawi się litera **T**.
- Aby ponownie wyświetlić ciężar ważonego przedmiotu, nacisnąć jeszcze raz przełącznik O/Z [6]. Litera **T** zniknie i na wyświetlaczu ponownie pojawi się ciężar przedmiotu.
- Jeśli po użyciu funkcji tarowania wyjmiesz produkty z naczynia, to na wyświetlaczu pojawi się wartość ujemna. Nacisnąć przełącznik O/Z [6], aby zresetować wagę do wartości **0**.
- Wyjmowanie żywności: Podczas wysypywania żywności przytrzymywać ręką miarkę [1], aby nie wypadła.

● Wymiana baterii

- Baterię należy wymienić, gdy pojawi się wskaźnik „Lo” lub gdy urządzenia nie będzie można włączyć.
1. Za pomocą śrubokręta odkręcić pokrywę komory baterii [8].
 2. Zdjąć pokrywę komory baterii [8].
 3. Wyjąć zużytą baterię guzikową.

4. Włożyć nową baterię guzikową typu CR2032. Biegun dodatni (+) musi być skierowany do góry.
5. Założyć ponownie pokrywę komory baterii [8].
6. Pokrywę komory baterii [8] zabezpieczyć za pomocą wcześniej odkręconej śrubki.

● Skala miarki

- Za pomocą umieszczonych na miarce [1] dwóch podziałek można odczytać przybliżoną liczbę filiżanek (**cups**) lub objętość w mililitrach (**ml**) i uncjach płynu (**fl'oz**) bez włączania produktu.

● Wyświetlanie jednostek miary

Produkt pokazuje

- Masa:
 - Gramy („g”) lub
 - Funty:uncje (Wielka Brytania) („lb'oz”) lub
 - Uncje (Wielka Brytania) („oz”)
- Objętość wody:
 - Mililitry („ml”) lub
 - Uncje cieczy (Wielka Brytania) („fl'oz”)

Tabela konwersji			
1 oz	≈		28,35 g
1 lb	=	16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈		28,41 ml

● **Usuwanie usterek**

- W przypadku przekroczenia maksymalnego dopuszczalnego zakresu ważenia na wyświetlaczu zamiast liczby pojawia się wskaźnik „Err”. W takim przypadku należy natychmiast wyjąć produkty z miarki **1**. Podzielić produkty na kilka porcji, a następnie zważyć poszczególne porcje.

● **Czyszczenie i konserwacja**

- Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Nie zanurzać części elektrycznych urządzenia ważącego **3** w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Ze względów higienicznych produkt należy czyścić po każdym użyciu.

Część	Czyszczenie
Miarka 1	Myć w zmywarce lub ręcznie pod bieżącą wodą (w razie potrzeby z łagodnym detergen-tem)
Urządzenie ważące 3	Przecierać lekko zwilżoną ściereczką

- Po czyszczeniu wszystkie części pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

● **Przechowywanie**

- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:
1–7: Tworzywa sztuczne/
20–22: Papier i tektura/
80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystawanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 472462_2407) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	89
Úvod	Strana	90
Použití ke stanovenému účelu	Strana	90
Rozsah dodávky	Strana	90
Popis dílů	Strana	90
Technické údaje	Strana	90
Bezpečnostní pokyny	Strana	91
Bezpečnostní pokyny pro baterie/ akumulátory	Strana	92
Pokyny ke knoflíkovým bateriím	Strana	94
Před použitím	Strana	97
Vybalení	Strana	97
Obsluha	Strana	97
Odstraňte izolační pásek	Strana	97
Polohování	Strana	97
Zapnutí/vypnutí napájení	Strana	97
Vyberte režim	Strana	97
Změna jednotek	Strana	98
Funkce táry/nastavení nuly	Strana	98
Výměna baterií	Strana	99
Stupnice odměrky	Strana	99
Indikátor jednotek	Strana	99
Odstraňování chyb	Strana	99
Čištění a péče	Strana	99
Skladování	Strana	100
Zlikvidování	Strana	100
Záruka	Strana	101
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	101
Servis	Strana	102

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signálním slovem označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které, pokud mu nezabráníme, vede k těžkým zraněním nebo smrti.	 Jen k použití uvnitř
		 Stejnoseměrný proud/napětí
		 Odměrka 1 je vhodná pro použití v myčce nádobí.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signálním slovem označuje nebezpečí se středním rizikem, které, pokud mu nezabráníme, může vést k těžkým zraněním nebo smrti.	 Bezpečné pro potraviny! Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.
		 Varování baterie: Uchovávejte mimo dosah dětí
	OPATRNĚ! Tento symbol se signálním slovem označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud mu nezabráníme, může vést k lehkým až středně těžkým zraněním.	 Uchovávejte mimo dosah dětí
		 Použité baterie zlikvidujte okamžitě.
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem poskytuje další užitečné informace.	 Nezjevné příznaky, které mohou nastat při požití baterií
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.	 Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

ODMĚRKA S DIGITÁLNÍ VÁHOU

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je určen pouze pro vážení obvyklých množství domácích potravin.
- Tento výrobek je určen jen pro použití uvnitř.
- Tento výrobek není určen pro v komerční nebo průmyslové použití.
- Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Odměrka
- 1 Vážicí jednotka
- 1 Knoflíková baterie (předinstalovaná, datum minimální trvanlivosti 12/2027)
- 1 Krátký návod

● Popis dílů

- 1 Odměrka
- 2 Rukojeť
- 3 Vážicí jednotka
- 4 LCD indikátor
- 5 Tlačítko **U**
- 6 Vypínač Zap/Vyp **ON/OFF**
- 7 Tlačítko **M**
- 8 Příhrádka na baterie s víkem

● Technické údaje

Baterie (knoflíková baterie):	1 × 3 V  , typ CR2032
Jmenovitý proud:	10 mA
Max. vážená hmotnost:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 5/8 fl'oz 6 ŠÁLKŮ

Dělení stupnice vážení:	1 g
	0 lb: 0,05 oz
	(unce)
	0,05 oz
	(unce)
	1 ml
	$\frac{1}{8}$ fl'oz
	(tekutá unce)
	$\frac{1}{8}$ ŠÁLKU



Bezpečnostní pokyny

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny! Když předáváte tento výrobek jiným lidem, dejte jim i všechny dokumenty! V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpeč-

nostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!



VAROVÁNÍ!

NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Obalový materiál udržujte vždy mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplýva-

ící rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.

- Výrobek obsahuje citlivé elektronické součástky. Je tedy možné, že je rušen zařízeními přenosu rádiových vln v blízkosti. To mohou být např. mobilní telefony, vysílačky, CB rádia, radiové dálkové ovládání/jiná dálková ovládání a mikrovlnné přístroje. Pokud se na indikátoru zobrazí chybové údaje, odstraňte takové zařízení z okolí výrobku.
- Elektromagnetická rušení/vysokofrekvenční rušící emise mohou vést k poruchám funkce. Odstraňte při takových poruchách funkce na krátkou dobu baterii a

znovu ji vložte. Postupujte v souladu s oddílem „Výměna baterií“.

- ⚠ **OPATRNĚ!** Nedávejte do odměrky horké tekutiny/potraviny. Odměrka může být poškozena.
- Připojné svorky nesmí být zkratovány.
- Pokyny pro čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, najdete v oddíle „Čištění a péče“.



Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

⚠ NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!

Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!



NEBEZPEČÍ VÝ- BUCHU!

Nikdy nedobíjejte nedobíjetelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/ nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/ přímém slunečním světle.

- Pokud jsou baterie/ akumulátory vytekly, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytékající nebo poškozené baterie/ akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru je ihned odstraňte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán,

baterie/akumulátory
odstraňte.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením suchým nežmolkujícím hadříkem nebo vatovou tyčinkou!
- Vyjměte z výrobku okamžitě vybité baterie/akumulátory a postarejte se o jejich bezpečnou likvidaci.
- Akumulátory musí být z výrobku před dobíjením odstraněny.

● Pokyny ke knoflíkovým bateriím



VAROVÁNÍ!

Baterie nepolykejte, hrozí nebezpečí chemického poleptání.



VAROVÁNÍ!

Obsahuje knoflíkovou baterii.

VÝSTRAHA!

Obsahuje knoflíkové baterie, které lze spolknout! Nebezpečí zadušení!



BATERIE UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!

Požití může způsobit chemické popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Těžké popáleniny mohou nastat

během 2 hodin po požití. Okamžitě vyhledejte lékaře.

⚠ VAROVÁNÍ! Použité baterie zlikvidujte okamžitě. Uchovávejte nové a použité baterie mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že baterie mohly být spolknuty nebo se mohly dostat do těla, vyhledejte okamžitě lékaře.

- Tento výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. Pokud je spolknuta knoflíková baterie, může během 2 hodin způsobit

vážná vnitřní poleptání a perforaci měkkých tkání, které mohou vést k smrti.



Uchovávejte nové a použité baterie mimo dosah dětí.

- Pokud se přihrádka na baterie bezpečně nezavírá, výrobek nepoužívejte a udržujte jej mimo dosah dětí.
- Pokud máte podezření, že baterie mohly být spolknuty nebo se mohly dostat do jakékoliv části těla, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

⚠ VAROVÁNÍ!

UKLÁDEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ

Požití může vést k chemickým popáleninám, perforaci měkkých tkání a k smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po polknutí. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.





Nezjevné příznaky, které mohou nastat při požití baterií

Bohužel není zřejmé, kdy se v jícnu dítěte zasekne knoflíková nebo mincová baterie.

Nejsou s tím spojeny žádné specifické příznaky. Dítě může:

- kašlat, dávit nebo silné slinit;
- budít dojem žaludeční nevolnosti nebo virózy;
- cítit se nemocným;
- ukazovat na krk nebo žaludek;
- mít bolesti v břiše, na hrudi nebo v krku;
- být unavený nebo letargický;
- být tišší nebo více lpící na sobě než obvykle nebo jinak „nebýt ve své kůži“;

- mít ztrátu chuti k jídlu nebo snížená chuť k jídlu a
 - mít nechut jíst pevnou stravu/nemožnost jíst pevnou stravu.
- Tento typ příznaků se mění nebo kolísá, přičemž se bolesti mohou zvyšovat a poté zase ustupovat. Specifickým příznakem polknutí knoflíkových baterií je zvracení čerstvé (jasně červené) krve. Pokud to dítě udělá, měli byste okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Protože neexistují žádné jasné příznaky, je důležité dávat si pozor na „prázdné“ nebo přebytné knoflíkové nebo mincové baterie v domácnosti

a na výrobky, které je obsahují.

● **Před použitím**

● **Vybalení**

- ☐ Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.
- ☐ Vyčistěte výrobek před prvním použitím (viz „Čištění a péče“). Všechny části potom důkladně osušte.

● **Obsluha**

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Použijte odměrku [1] vždy spolu s vážicí jednotkou [3]. Nadzvedněte odměrku [1] pouze pro čištění vážicí jednotky [3].

● **Odstraňte izolační pásek**

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Při dodávce je již knoflíkový článek vložen v přihrádce na baterie [8]. Knoflíková baterie je chráněna izolačním pásem proti předčasnému vybití.
- ☐ Postupujte následovně, abyste odstranili izolační pásek (viz obr. C):
 - 1. Šroubovákem uvolněte šroubek víka přihrádky na baterie [8].

- 2. Sejměte víko přihrádky na baterie [8].
- 3. Odstraňte izolační pásek, který se nachází mezi baterií a kontaktem.
- 4. Nasadte víko přihrádky na baterie [8] zase zpět.
- 5. Zajistěte víko přihrádky na baterie [8] dříve uvolněným šroubkem.

● **Polohování**

- ☐ Umístěte výrobek na suchém, rovném a stabilním povrchu.

● **Zapnutí/vypnutí napájení**

- ☐ **Zapněte výrobek:** Stiskněte krátce vypínač Zap/Vyp $\odot/Z$ [6]. Na LCD indikátoru [4] se na cca 2 sekundy rozsvítí všechny segmenty indikátoru. Potom se objeví **0 g, 0 : 00.00 lb:oz** nebo **0.00 oz**.
- ☐ **Vypněte výrobek:** Podržte stlačený vypínač Zap/Vyp $\odot/Z$ [6] přibližně po dobu 2 sekund. LCD indikátor [4] zhasne.
- ☐ Když se nezjistí žádná aktivita a po 2 minuty se nestiskne žádné tlačítko, výrobek se automaticky vypne.

● **Vyberte režim**

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Výrobek má k dispozici 5 různých režimů. Jeden režim se používá ke stanovení

hmotnosti. Ostatní 4 režimy se používají k určení objemu oleje, mouky, vody a mléka.

- Stiskněte tlačítko **M** [7] pro volbu režimu. V normálním režimu vážení se na LCD indikátoru [4] neobjeví žádná trojúhelníková šipka. V ostatních 4 režimech ukazuje trojúhelníková šipka na **Water** (Voda), **Milk** (Mléko), **Oil** (Olej) nebo **Flour** (Mouka).

● Změna jednotek

❶ UPOZORNĚNÍ:

- Pokud jste v normálním režimu vážení zvolili gramy (**g**), nemůže být zobrazována jednotka kapalná unce (**fl'oz**) v režimu objemu.
- V případě, že jste v režimu normálního vážení zvolili libry:unce (**lb:oz**) nebo unce (**oz**), nemůže být zobrazena jednotka mililitr (**ml**) v objemovém režimu.
- Objem mouky může být udáván pouze v hrncích (**CUP**).
- Stiskněte tlačítko **U** [5] pro změnu jednotek.
- V normálním režimu vážení, můžete volit mezi gramy (**g**) a librami: uncemi (**lb:oz**) a uncemi (**oz**).
- V režimech s cílem stanovit objem, můžete volit mezi mililitrem (**ml**), kapalnou uncí (**fl'oz**) a hrnkem (**CUP**).

● Funkce táry/nastavení nuly

- Při taru funkci věnujte zvlášť pozornost tomu, aby se nepřekročil maximální přípustný rozsah hmotnosti. Jinak by mohl být výrobek poškozen.

❶ **UPOZORNĚNÍ:** Písmeno **Z** na vypínači Zap/Vyp **⏻/Z** [6] je za „Zero“ („Nula“) a zobrazuje funkci táry.

- Stiskněte krátce vypínač Zap/Vyp **⏻/Z** [6]. Na LCD indikátoru [4] se objeví na krátký okamžik 4 vodorovné čárky. Potom se zobrazí hodnota **0**.
- Pokud jsou potraviny, které mají být zváženy, v odměrce [1], objeví se **0** na LCD indikátoru [4].
- Položte předmět, který chcete vážit do odměrky [1]. LCD indikátor [4] ukazuje váhu předmětu, který vážíte.
- Stisknutím vypínače Zap/Vyp **⏻/Z** [6] se LCD indikátor [4] změní na **0**. Písmeno **T** se objeví na spodní levé části LCD indikátoru.
- Chcete-li zobrazit hmotnost potravin, opět krátce stiskněte tlačítko vypínače Zap/Vyp **⏻/Z** [6]. Písmeno **T** zhasne a znovu zobrazí váhu vážení materiálu.

- Pokud po taha funkci odeberete vážené potraviny, zobrazí se záporná hodnota. Krátce stiskněte vypínač Zap/Vyp **⏻/Z** **[6]**, abyste váhu znovu dali na **0**.
- Odstraňte potraviny: Držte odměrku **[1]** pevně rukou, aby nemohla vypadnout.

● Výměna baterií

- Vyměňte baterii, jakmile se zobrazí „Lo“ na obrazovce, nebo v případě, že se výrobek už nedá zapnout.
1. Šroubovákem uvolněte šroubek víka přihrádky na baterie **[8]**.
 2. Sejměte víko přihrádky na baterie **[8]**.
 3. Vyměňte vybitou knoflíkovou baterii.
 4. Vložte novou knoflíkovou baterii typu CR2032. Kladný pól (+) musí směřovat ven.
 5. Nasadte víko přihrádky na baterie **[8]** zase zpět.
 6. Zajistěte víko přihrádky na baterie **[8]** dříve uvolněným šroubkem.

● Stupnice odměrky

- S pomocí obou stupnic na odměrce **[1]** můžete odečíst přibližné množství šálků (**cups**) a objem v mililitrech (**ml**) a kapalných uncích (**fl'oz**), aniž byste výrobek zapnuli.

● Indikátor jednotek

Indikátory výrobku

- Hmotnost:
 - Gram („g“) nebo
 - Libra: unce (UK) („lb'oz“) nebo
 - Unce (UK) („oz“)
- Objem vody:
 - Mililitr („ml“) nebo
 - Kapalná unce (Velká Británie) („fl'oz“)

Převodní tabulka			
1 oz	≈		28,35 g
1 lb	=	16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈		28,41 ml

● Odstraňování chyb

- Pokud se objeví „Err“ místo naměřené hodnoty, překročili jste maximální přípustný rozsah hmotnosti. V tomto případě ihned odstraňte vážené potraviny z odměrky **[1]**. Rozdělte vážené potraviny do více částí a zvažte je jednotlivě.

● Čištění a péče

- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.
- Neponořujte elektrické části vážící jednotky **[3]** do vody nebo jiných kapalin. Nikdy ji nedejte pod tekoucí vodou.

- ☐ Čistíte výrobek z hygienických důvodů po každém použití.

Díl	Čištění
Odměrka 1	Myčka nádobí nebo ručně pod tekoucí vodou (v případě potřeby jemným čisticím prostředkem)
Vážicí jednotka 3	Lehce navlhčeným hadříkem

- ☐ Po vyčištění nechte všechny díly oschnout.

● Skladování

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/ akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrny.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 472462_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov/symbolov . . .	Strana 104
Úvod	Strana 105
Použitie v súlade s určením.	Strana 105
Rozsah dodávky.	Strana 105
Popis súčiastok	Strana 105
Technické údaje	Strana 105
Bezpečnostné upozornenia	Strana 106
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/ akumulátory	Strana 108
Upozornenia týkajúce sa gombíkových batérií	Strana 109
Pred použitím	Strana 112
Vybalenie	Strana 112
Obsluha	Strana 112
Odstránenie izolačnej pásky	Strana 112
Vhodná poloha	Strana 113
Zapnutie/vypnutie	Strana 113
Výber režimu	Strana 113
Zmena jednotky	Strana 113
Funkcia tary/vynulovanie.	Strana 114
Výmena batérie	Strana 114
Stupnica na odmernom pohári	Strana 115
Zobrazenie jednotiek merania	Strana 115
Odstránenie porúch.	Strana 115
Čistenie a starostlivosť	Strana 115
Skladovanie	Strana 115
Likvidácia	Strana 116
Záruka	Strana 117
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 117
Servis	Strana 117

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom upozorňuje na nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktoré spôsobí ťažké poranenia alebo smrť.	 Iba na použitie v interiéri
		 Jednosmerný prúd/ jednosmerné napätie
		 Odmerný pohár 1 – je vhodný do umývačky riadu.
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom upozorňuje na nebezpečenstvo so stredným rizikom, ktoré môže spôsobiť ťažké poranenia alebo smrť.	Vhodné pre potraviny! Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.
		  Výstraha ohľadom batérie: Uchovávajte mimo dosahu detí
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom upozorňuje na nebezpečenstvo s nízkym rizikom, ktoré môže spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké poranenia.	 Uchovávajte mimo dosahu detí
		 Použitie batérie okamžite zlikvidujte.
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom ponúka ďalšie užitočné informácie.	 Neočividné príznaky, ktoré sa môžu vyskytnúť po prehltnutí batérií
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.	  Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

DIGITÁLNA ODMERKA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na váženie bežných množstiev potravín v domácnosti.
- Produkt je určený iba na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Produkt nie je určený na komerčné ani priemyselné použitie.
- Akékoľvek iné použitie okrem použitia uvedeného v tomto návode môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Odmerka pohár
- 1 Vážiaca jednotka
- 1 Gombíková batéria (predinštalovaná, dátum minimálnej trvanlivosti 12/2027)
- 1 Krátky návod

● Popis súčiastok

- 1 Odmerka pohár
- 2 Rukoväť
- 3 Vážiaca jednotka
- 4 LCD displej
- 5 Tlačidlo **U**
- 6 Vypínač **ON/OFF**
- 7 Tlačidlo **M**
- 8 Priehradka na batérie s krytom

● Technické údaje

Batéria (gombíková batéria):	1 × 3 V  , typ CR2032
Menovitý prúd:	10 mA
Max. vážená hmotnosť:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 5/8 fl'oz 6 HRNČEKOV

Rozdelenie váhy:	1 g
	0 lb : 0,05 oz
	0,05 oz
	1 ml
	1/8 fl'oz
	1/8 HRNČEKA



Bezpečnostné upozornenia

Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na jeho obsluhu a s bezpečnostnými upozoreniami! Keď budete tento produkt odovzdávať ďalej, odovzdajte aj kompletnú dokumentáciu k produktu! V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania

bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!



⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Obalové materiály odstráňte z dosahu detí.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak

sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Produkt obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že môže byť rušený bezdrôtovými zariadeniami, ktoré sa nachádzajú v jeho bezprostrednej blízkosti. To môžu byť napr. mobilné telefóny, rádiové zariadenia, diaľkové zariadenia CB, diaľkové rádiové ovládanie/iné diaľkové ovládanie a mikrovlnné zariadenia. Keď displej ukazuje chybné ukazovatele, odstráňte takéto prístroje z okolia produktu.

- Elektromagnetické rušenie/vysokofrekvenčné rušenie môžu viesť k poruchám funkcie. V prípade takýchto funkčných porúch vyberte na krátku dobu batériu a znova ju vložte naspäť. Postupujte podľa odseku „Výmena batérie“.

⚠ POZOR! Do odmerného pohára nedávajte horúce tekutiny/potravinu. Odmerný pohár by sa mohol poškodiť.

- Svorkovnice sa nesmú skratovať.
- Upozornenia pre čistenie povrchov, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, nájdete v odseku „Čistenie a starostlivosť“.



Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory

⚠ OHROZENIE

ŽIVOTA! Batérie/akumulátory udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjajte nena-bíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte a/ani neatvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nevhadzujte do ohňa ani do vody.

- Na batérie/akumulátory nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátory/priame slnečné žiarenie.
- V prípade vytečených batérií/akumulátorov zabráňte kontaktu chemických látok s pokožkou, očami a sliznicou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Ak batérie/akumulátory vytečú, vyberte ich z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/akumulátory.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/akumulátorov!

- Batérie/akumulátory vložte podľa značiek polarít (+) a (-) na batérii/akumulátore a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie suchou handrou bez vlákien alebo vatovými tyčinkami!
- Vybité batérie/akumulátory okamžite vyberte z produktu a bezpečne ich zlikvidujte.
- Akumulátory sa musia pred nabíjaním vybrať z produktu.

Upozornenia týkajúce sa gombíkových batérií



VÝSTRAHA!

Batériu
neprehĺtajte, hrozí

nebezpečenstvo
chemického
podráždenia.



VÝSTRAHA!

Obsahuje
gombíkovú batériu.

OPATRNE!

Obsahuje
gombíkové
batérie, ktoré sa
dajú prehltnúť!

Nebezpečenstvo
zadusení!



BATÉRIE UCHO- VÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ!

Prehltnutie môže
spôbiť chemic-
ké popáleniny,
perforáciu tkanív
vnútorných orgánov
alebo smrť. Ťaž-
ké popáleniny sa
môžu vyskytnúť do
2 hodín po požití.
Okamžite vyhľadaj-
te lekára.

⚠ VÝSTRAHA! Použité
batérie okamžite
zlikvidujte. Nové a
vybité batérie odstráňte
z dosahu detí. Keď si
myslíte, že dieťa mohlo
batérie prehltnúť alebo
sa mu mohli dostať
do nejakej časti tela,
okamžite vyhľadajte
lekára.

- Tento produkt obsahuje
gombíkovú batériu.
V prípade prehltnutia
gombíkovej batérie
hrozí, že do 2 hodín
vznikne závažné
poleptanie a perforácia
mäkkých tkanív, ktoré
môžu spôbiť smrť.



Nové a vybité
batérie odstráňte z
dosahu detí.

- Keď sa priehradka na batérie bezpečne neuzavrie, prestaňte produkt používať a udržiajte ho mimo dosahu detí.

- Ak máte podozrenie, že sa batérie mohli prehltnúť alebo vniknúť do nejakej časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

VÝSTRAHA!

USCHOVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ

Prehltutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu vnútorných orgánov alebo smrť. Ťažké popáleniny sa môžu prejaviť do 2 hodín po prehltnutí. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.



Neočividné príznaky, ktoré sa môžu vyskytnúť po prehltnutí batérii

Na dieťaťi, žiaľ, nie je nič vidno, keď sa mu v pažeráku zasekne gombíková batéria.

Neexistujú žiadne konkrétne príznaky, ktoré by sa s tým mohli spájať. Dieťa môže:

- Kašľať, dusiť sa alebo slintať;
- Mať príznaky podráždeného žalúdka alebo vírusu;
- Cítiť sa choré;
- Ukazovať si na krk alebo žalúdok;

- Mať bolesti v bruchu, na hrudi alebo v krku;
- Byť unavené alebo letargické;
- Byť pokojnejšie alebo prítulnejšie než zvyčajne alebo nejakým iným spôsobom „nebyť sám sebou“;
- Stratiť apetít alebo mať znížený apetít; a
- Nechcieť prijímať tuhú stravu/nemôcť prijímať tuhú stravu.

■ Tieto druhy symptómov sa môžu meniť alebo kolísať, pričom bolesti sa môžu zhoršovať a potom opäť utíchať. Špecifickým príznakom prehltnutia gombíkovej batérie je vracanie čerstvej (svetločervenej) krvi. V takom prípade ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

■ Keďže neexistujú žiadne jednoznačné príznaky, s vybitými alebo prebytočnými gombíkovými batériami v domácnosti a s produktami, ktoré ich obsahujú, zaobchádzajte obozretné.

● **Pred použitím**

● **Wybalenie**

- ☐ Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.
- ☐ Pred prvým použitím produkt očistite (pozrite „Čistenie a starostlivosť“). Všetky časti dôkladne osušte.

● **Obsluha**

- ① **UPOZORNENIE:** Odmerný pohár [1] používajte vždy spolu s vážiacou jednotkou [3]. Odmerný pohár [1] dvíhajte z vážiacej jednotky [3] len kvôli čisteniu.

● **Odstránenie izolačnej pásky**

- ① **UPOZORNENIE:** Gombíková batéria je už pri dodaní vložená v priehradke na batérie [8].

Gombíková batéria je chránená izolačnou páskou pred predčasným vybitím.

- Pri odstraňovaní izolačného pásu postupujte nasledovne (pozri obr. C):
- 1. Uvoľníte skrutku na kryte priehradky na batérie [8] pomocou skrutkovača.
- 2. Odoberte kryt priehradky na batérie [8].
- 3. Odstráňte izolačnú pásku, ktorá sa nachádza medzi batériou a kontaktom.
- 4. Kryt priehradky na batérie [8] nasadíte naspäť.
- 5. Zaisťujete kryt priehradky na batérie [8] pomocou predtým uvoľnenej skrutky.

● Vhodná poloha

- Produkt umiestnite na vodorovný, rovný a stabilný povrch.

● Zapnutie/vypnutie

- **Zapnutie produktu:** Krátko stlačte vypínač $\odot/Z$ [6]. Na LCD displeji [4] sa všetky segmenty displeja rozsvietia na pribl. 2 sekundy. Potom sa objaví **0 g**, **0 : 00.00 lb:oz** alebo **0.00 oz**.
- **Vypnutie produktu:** Podržte vypínač $\odot/Z$ [6] stlačený pribl. 2 sekundy. LCD displej [4] zhasne.

- Keď neuskutočnite žiadnu aktivitu a pribl. 2 minút nestlačíte žiadne tlačidlo, produkt sa automaticky vypne.

● Výber režimu

- ① **UPOZORNENIE:** Produkt má 5 rôznych režimov. Jeden režim slúži na meranie hmotnosti. Ďalšie 4 režimy sa používajú na stanovenie objemu oleja, múky, vody a mlieka.
- Stlačte tlačidlo **M** [7] a vyberte režim. V normálnom režime váženia nie je na LCD displeji [4] trojuholníková šípka. Trojuholníková šípka označuje ďalšie 4 režimy **Water** (Voda), **Milk** (Mlieko), **Oil** (Olej) alebo **Flour** (Múka).

● Zmena jednotky

- ① **UPOZORNENIA:**
 - Keď ste si v normálnom režime váženia vybrali gram (**g**), nie je možné jednotku tekutá unca (**fl'oz**) zobrazit' v režime merania objemu.
 - Ak ste v normálnom režime váženia zvolili jednotku libra:unca (**lb:oz**) alebo unca (**oz**), nie je možné v režime objemu zobrazit' jednotku mililiter (**ml**).
 - Objem múky je možný iba v hrnčekoch (**CUP**).
- Stlačte tlačidlo **U** [5] na zmenu jednotky.

- V normálnom režime váženia môžete voliť medzi jednotkami gram (**g**), libra:unca (**lb:oz**) a unca (**oz**).
- V režime merania objemu si môžete vybrať medzi mililitrom (**ml**), tekutou uncou (**fl'oz**) a hrnčekom (**CUP**).

● Funkcia tary/ vynulovanie

- Predovšetkým pri funkcii tary dbajte na to, aby ste neprekročili maximálny povolený rozsah váženia. V opačnom prípade sa môže produkt poškodiť.
- ① **UPOZORNENIE:** Písmeno **Z** na vypínači **⏻/Z** [6] znamená „Zero“ („Nula“) a zobrazuje funkciu tary.

- Krátko stlačte vypínač **⏻/Z** [6]. Na LCD displeji [4] sa na krátku chvíľu objavia 4 vodorovné čiary. Potom sa zobrazí hodnota **0**.
- Ak sa v odmernom pohári [1] nachádza niečo, čo treba odvážiť, na LCD displeji [4] sa objaví **0**.
- Položku, ktorú chcete odvážiť, vložte do odmerného pohára [1]. LCD displej [4] zobrazuje hmotnosť váženého materiálu.
- Stlačením vypínača **⏻/Z** [6] sa zmení LCD displej [4] na **0**. Písmeno **T** sa objaví v ľavom dolnom rohu LCD displeja.

- Pre opätovné zobrazenie hmotnosti váženého tovaru stlačte znovu vypínač **⏻/Z** [6]. Písmeno **T** zhasne a opäť sa zobrazí hmotnosť váženého materiálu.
- Keď po použití funkcie tary vyberiete tovar z odmerky, zobrazí sa záporná hodnota. Krátko stlačte vypínač **⏻/Z** [6], aby sa váha opäť nastavila na hodnotu **0**.
- Vybratie potravín: Rukou pevne pridržte odmerný pohár [1], aby nevypadol.

● Výmena batérie

- Batériu vymeňte v prípade, že na displeji sa zobrazí „Lo“ alebo keď prípadne nie je možné produkt zapnúť.
1. Uvoľnite skrutku na kryte priehradky na batérie [8] pomocou skrutkovača.
 2. Odoberte kryt priehradky na batérie [8].
 3. Vyberte vybitú gombíkovú batériu.
 4. Vložte novú gombíkovú batériu typu CR2032. Plusový pól (+) musí smerovať von.
 5. Kryt priehradky na batérie [8] nasadte naspäť.
 6. Zaistite kryt priehradky na batérie [8] pomocou predtým uvoľnenej skrutky.

● Stupnica na odmernom pohári

- Pomocou dvoch stupníc na odmernom pohári **1** môžete získať približné množstvo hrnčekov (**cups**) alebo objem v mililitroch (**ml**) a tekutej unci (**fl'oz**) bez potreby zapnutia produktu.

● Zobrazenie jednotiek merania

Zobrazenia produktu

- Hmotnosť:
 - Gram („g“) alebo
 - Libra:unca (Veľká Británia) („lb'oz“) alebo
 - Unca (Veľká Británia) („oz“)
- Objem vody:
 - Mililiter („ml“) alebo
 - Tekutá unca (Veľká Británia) („fl'oz“)

Konverzná tabuľka			
1 oz	≈		28,35 g
1 lb	=	16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈		28,41 ml

● Odstránenie porúch

- Keď sa namiesto nameranej hodnoty zobrazí „Err“, prekročili ste maximálny povolený rozsah váženia. V takom prípade ihneď vyberte vážený predmet z odmerného pohára **1**. Rozdeľte

vážený tovar na viacero porcií a tieto porcie odvážte samostatne.

● Čistenie a starostlivosť

- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.
- Elektrické časti vážiacej jednotky **3** neponárajte do vody ani iných tekutín. Nikdy ich nekladajte pod tečúcu vodu.
- Produkt z hygienických dôvodov čistite po každom použití.

Diel	Čistenie
Odmerný pohár 1	V umývačke riadu alebo ručne pod tečúcou vodou (v prípade potreby s jemným čistiacim prostriedkom)
Vážiaca jednotka 3	Mierne navlhčenou handrou

- Po očistení nechajte všetky časti uschnúť.

● Skladovanie

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/ 20–22: Papier a kartón/ 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodíte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a

preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zarúčenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 472462_2407) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página 119
Introducción	Página 120
Uso previsto	Página 120
Volumen de suministro	Página 120
Descripción de las piezas	Página 120
Datos técnicos	Página 120
Indicaciones de seguridad	Página 121
Indicaciones de seguridad para pilas/ baterías	Página 123
Indicaciones sobre las pilas de botón	Página 124
Antes del uso	Página 127
Desembalaje	Página 127
Funcionamiento	Página 127
Quitar la tira de aislamiento	Página 127
Colocación	Página 128
Encendido/apagado	Página 128
Selección de modo	Página 128
Cambiar unidades	Página 128
Función de tara/Posición cero	Página 129
Cambio de pilas	Página 129
Escala del vaso medidor	Página 130
Indicador de las unidades de medida	Página 130
Subsanación de problemas	Página 130
Limpieza y cuidado	Página 130
Almacenamiento	Página 130
Eliminación	Página 131
Garantía	Página 132
Tramitación de la garantía	Página 132
Asistencia	Página 133

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización advierte de un peligro de riesgo alto que provocará lesiones graves o mortales, si no se evita.		Usar solo en interiores
			Tensión/corriente continua
			El vaso medidor 1 es apto para el lavavajillas.
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización advierte de un peligro de riesgo medio que puede provocar lesiones graves o mortales, si no se evita.		¡Seguridad alimentaria! Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor.
			Advertencia de las pilas: Mantener fuera del alcance de los niños
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización advierte de un peligro de riesgo bajo que puede provocar lesiones leves o moderadas, si no se evita.		Mantener fuera del alcance de los niños
			Deseche inmediatamente las pilas gastadas.
	NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización ofrece información útil.		Síntomas no evidentes, que pueden ocurrir al ingerir pilas
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

JARRA MEDIDORA DIGITAL

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Este producto ha sido concebido únicamente para pesar las cantidades de alimentos típicas en el ámbito doméstico.
- Este producto ha sido concebido únicamente para un uso en interiores.
- El producto no se ha concebido para un uso comercial ni industrial.
- Cualquier uso distinto no mencionado en estas instrucciones puede provocar daños en el producto o lesiones graves.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes de usarlo, retire todos los materiales de embalaje.

- 1 Vaso medidor
- 1 Unidad de pesaje
- 1 Pila de botón (preinstalada, fecha de caducidad 12/2027)
- 1 Guía rápida

● Descripción de las piezas

- 1 Vaso medidor
- 2 Mango
- 3 Unidad de pesaje
- 4 Pantalla LCD
- 5 Botón **U**
- 6 Interruptor de encendido/apagado **ON/OFF**
- 7 Botón **M**
- 8 Compartimento de pilas con tapa

● Datos técnicos

Pila (pila de botón):	1 × 3 V  , tipo CR2032
Corriente nominal:	10 mA
Peso máximo:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 5/8 fl'oz 6 TAZAS

División de pesaje:	1 g
	0 lb : 0,05 oz
	0,05 oz
	1 ml
	1/8 fl'oz
	1/8 TAZAS



Indicaciones de seguridad

¡Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y funcionamiento! ¡Si transfiere este producto, hágalo con toda la documentación!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos!

¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contem-

plación de las indicaciones de seguridad!



⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia.

Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en

el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.

- El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Debido a esto, es posible que el producto se vea afectado por aparatos próximos de transmisión de radio. Esto puede ser debido a, p.ej., móviles, aparatos de radio, equipos de banda ciudadana, controles remotos por radio/mandos a distancia y microondas. Si en la pantalla aparecen indicaciones anómalas, retire los aparatos del entorno del producto.

- Las interferencias electromagnéticas/emisiones de alta frecuencia pueden provocar fallos de funcionamiento. En tal caso, retire la pila por un breve período de tiempo y vuelva a colocarla. Para ello, proceda conforme al apartado "Cambio de pilas".

⚠ ¡CUIDADO! No introduzca líquidos/alimentos calientes en el vaso medidor. El vaso medidor puede resultar dañado.

- No cortocircuitar los bornes de conexión.
- Las indicaciones sobre la limpieza de superficies, que están en contacto con los alimentos, las podrá encontrar en el apartado "Limpieza y cuidado".



Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

⚠ ¡PELIGRO DE MUERTE! Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.

- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

Riesgo de fuga de las pilas/baterías

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej., radiadores/luz solar directa.
- ¡Si las pilas/baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y membranas mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!

Las pilas/baterías dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo período de tiempo.

Riesgo de daños al producto

- ¡Utilice solo el tipo de pila/batería especificado!

- Inserte las pilas/baterías según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila/batería y del producto.
- ¡Antes de la inserción, limpie los contactos de la pila/batería y del compartimento de pilas con un paño seco y libre de pelusas o bastoncillos de algodón!
- Retire las pilas/baterías gastadas del producto y elimínelas de forma segura.
- Las baterías se deben extraer del producto antes de cargarlas.

Indicaciones sobre las pilas de botón



¡ADVERTENCIA!

No tragar las pilas, ya que existe riesgo de abrasión química.



¡ADVERTENCIA!

Contiene una pila de botón.

¡ATENCIÓN!

¡Contiene pilas de botón que se pueden ingerir!
¡Peligro de asfixia!



¡GUARDE LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

La ingestión de las pilas puede provocar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión. Buscar atención médica de inmediato.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Deseche inmediatamente las pilas gastadas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Acuda de inmediato a un médico si cree que las pilas se han ingerido o introducido en alguna parte del cuerpo.

- Este producto contiene una pila de botón. La ingesta de una pila de botón puede provocar graves quemaduras internas graves y la perforación de tejidos blandos en un plazo de 2 horas, lo que puede causar la muerte.



Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

■ No utilice el producto si el compartimento de pilas no cierra correctamente y manténgalo alejado de los niños.

■ Busque de inmediato a un médico si percibe que se ha tragado una pila o esta se encuentra en alguna parte del cuerpo.

¡ADVERTENCIA!

GUARDAR FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de partes blandas e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión. Buscar atención médica de inmediato.



Síntomas no evidentes, que pueden ocurrir al ingerir pilas

Desgraciadamente, no es evidente cuando una pila de botón queda atascada en el esófago de un niño.

No hay ningún síntoma asociado a ello. El niño podría:

- Toser, vomitar o salivar mucho;
- Parecer que tiene indigestión o un virus;
- Sentirse enfermo;
- Señalarse la garganta o el estómago;

- Tener dolor de barriga, pecho o garganta;
- Estar cansado o aletargado;
- Estar más callado o más afectuoso de lo habitual o “no ser él mismo”;
- Perder el apetito o tener menos del habitual; y
- No querer o poder ingerir alimentos sólidos.

■ Este tipo de síntomas varía o fluctúa y el dolor puede aumentar y luego remitir.

Un síntoma específico de la ingestión de pilas de botón es vomitar sangre fresca (de color rojo vivo). Si el niño presenta estos síntomas, busque de inmediato ayuda médica.

■ Dado que no existen síntomas específicos, es importante manipular con precaución las pilas

de botón “agotadas” o las pilas de botón de repuesto en casa y los productos que las contienen.

● **Antes del uso**

● **Desembalaje**

- ☐ Retire por completo el material de embalaje. Compruebe la totalidad de las piezas.
- ☐ Limpie el producto antes del primer uso (véase “Limpieza y cuidado”). Seque todas las piezas cuidadosamente.

● **Funcionamiento**

- ① **NOTA:** Utilice siempre el vaso medidor [1] junto con la unidad de pesaje [3]. Extraiga el vaso medidor [1] de la unidad de pesaje [3] solo para su limpieza.

● **Quitar la tira de aislamiento**

- ① **NOTA:** En la entrega viene incluida una pila de botón, la cual se encuentra insertada en el compartimento de pilas [8]. La pila de botón está protegida contra una descarga temprana por una tira de aislamiento.

- Proceda de la siguiente manera para retirar la tira de aislamiento (véase fig. C):

 1. Afloje el tornillo de la tapa del compartimento de pilas [8] con un destornillador.
 2. Quite la tapa del compartimento de pilas [8].
 3. Retire la tira de aislamiento que se encuentra entre la pila y el contacto.
 4. Coloque de nuevo la tapa del compartimento de pilas [8].
 5. Asegure la tapa del compartimento de pilas [8] con el tornillo previamente aflojado.

● Colocación

- Coloque el producto en una superficie horizontal, lisa y estable.

● Encendido/apagado

- **Encendido del producto:**
Pulse brevemente el interruptor de encendido/apagado $\odot/Z$ [6]. En la pantalla LCD [4] se iluminarán todos sus segmentos durante aprox. 2 segundos. Luego aparecerá **0 g**, **0 : 00.00 lb:oz** o **0.00 oz**.
- **Apagado del producto:**
Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado $\odot/Z$ [6] durante unos 2 segundos. La pantalla LCD [4] se apaga.

- El producto se apaga automáticamente, si no se detecta actividad y no se pulsa ningún botón durante 2 minutos.

● Selección de modo

- ① **NOTA:** El producto dispone de 5 modos diferentes. Uno de los modos sirve para determinar el peso. Los otros 4 modos sirven para determinar el volumen de aceite, harina, agua y leche.
- Pulse el botón **M** [7] para seleccionar el modo. En el modo de pesaje normal no aparecerá ninguna flecha triangular en la pantalla LCD [4]. La flecha en los otros 4 modos indica **Water** (agua), **Milk** (leche), **Oil** (aceite) o **Flour** (harina).

● Cambiar unidades

- ① **NOTA:**
 - Si ha seleccionado gramos (**g**) en el modo de pesaje normal, la unidad onza líquida (**fl'oz**) no aparecerá en el modo de volumen.
 - Si ha seleccionado libras:onzas (**lb:oz**) u onzas (**oz**) en el modo de pesaje normal, la unidad milímetro (**ml**) no aparecerá en el modo de volumen.
 - El volumen de harina solo puede ser especificado en tazas (**CUP**).
- Pulse el botón **U** [5] para modificar la unidad.

- En el modo de pesaje normal puede escoger entre gramos (**g**) libras:onzas (**lb:oz**) y onzas (**oz**).
- En los modos para determinar el volumen, puede elegir entre mililitros (**ml**), onzas líquidas (**fl'oz**) y tazas (**CUP**).

● Función de tara/ Posición cero

- Tenga cuidado de no sobrepasar el peso máximo permitido, en especial en la función de tara. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.

❶ **NOTA:** La letra **Z** en el interruptor de encendido/apagado $\odot/Z$ [6] hace referencia a "Zero" ("Cero") e indica la función de tara.

- Pulse brevemente el interruptor de encendido/apagado $\odot/Z$ [6]. En la pantalla LCD [4] aparecerán brevemente 4 líneas horizontales. Luego, aparecerá el valor **0**.
- Si hay alguna sustancia en el vaso medidor [1], aparecerá **0** en la pantalla LCD [4].
- Coloque la sustancia, que desea pesar, en el vaso medidor [1]. La pantalla LCD [4] muestra el peso de la sustancia que está pesando.
- Al pulsar el interruptor de encendido/apagado $\odot/Z$ [6] la pantalla LCD [4] cambia a **0**. La letra **T** aparecerá en la parte inferior izquierda de la pantalla LCD.

- Para mostrar de nuevo el peso, pulse brevemente el interruptor de encendido/apagado $\odot/Z$ [6]. La letra **T** desaparecerá y aparecerá de nuevo el peso del material de pesaje.
- Si después de la función de tara retira la sustancia, aparecerá un valor negativo. Pulse brevemente el interruptor de encendido/apagado $\odot/Z$ [6] para volver a poner a **0** la báscula.
- Quitar los alimentos: Sujete bien el vaso medidor [1] con la mano para que no se caiga.

● Cambio de pilas

- Cambie la pila cuando aparezca "**Lo**" o si el producto ya no se puede encender.
1. Afloje el tornillo de la tapa del compartimento de pilas [8] con un destornillador.
 2. Retire la tapa del compartimento de pilas [8].
 3. Quite la pila de botón usada.
 4. Introduzca una pila de botón nueva del tipo CR2032. El polo positivo (+) debe apuntar hacia afuera.
 5. Coloque de nuevo la tapa del compartimento de pilas [8].
 6. Asegure la tapa del compartimento de pilas [8] con el tornillo previamente aflojado.

● Escala del vaso medidor

- Gracias a las dos escalas del vaso medidor **1**, podrá leer la cantidad aproximada de tazas (**cups**) o el volumen en mililitros (**ml**) y onzas líquidas (**fl'oz**) sin necesidad de encender el producto.

● Indicador de las unidades de medida

Indicadores del producto

- Peso:
 - Gramo ("**g**") o
 - Libra: onza (Gran Bretaña) ("**lb'oz**") o
 - Onza (Gran Bretaña) ("**oz**")
- Volumen de agua:
 - Mililitro ("**ml**") o
 - Onza líquida (Gran Bretaña) ("**fl'oz**")

Tabla de conversión			
1 oz	≈		28,35 g
1 lb	=	16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈		28,41 ml

● Subsanción de problemas

- Si aparece "**Err**" en lugar de un valor de medición, querrá decir que ha sobrepasado el peso máximo permitido. En ese caso, retire de inmediato la sustancia

del vaso medidor **1**. Reparta la sustancia en varias porciones y péselas individualmente.

● Limpieza y cuidado

- No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, o cepillos duros.
- No sumerja las piezas eléctricas de la unidad de pesaje **3** en agua u otros líquidos. Nunca las ponga debajo del agua corriente.
- Limpie el producto por razones higiénicas después de cada uso.

Pieza	Limpieza
Vaso medidor 1	En lavavajillas o a mano bajo el grifo (en su caso, con un detergente suave)
Unidad de pesaje 3	Con un paño ligeramente humedecido

- Deje secar todas las piezas después de la limpieza.

● Almacenamiento

- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 472462_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Liste over anvendte piktogrammer/symboler...	Side 135
Indledning	Side 136
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 136
Leveringsomfang	Side 136
Beskrivelse af delene	Side 136
Tekniske data	Side 136
Sikkerhedsanvisninger	Side 137
Sikkerhedsanvisninger for batterier/ genopladelige batterier	Side 138
Bemærkninger om knapcellebatterier	Side 140
Før produktet tages i brug	Side 143
Udpakning	Side 143
Betjening	Side 143
Fjern isoleringsstrimler	Side 143
Positionering	Side 144
Til-/frakobling	Side 144
Funktionsvalg	Side 144
Skift af enheder	Side 144
Tareringsfunktion/nulstilling	Side 144
Batteriskift	Side 145
Målekandeskala	Side 145
Visning af målenheder	Side 145
Fejlafhjælpning	Side 146
Rengøring og vedligeholdelse	Side 146
Opbevaring	Side 146
Bortskaffelse	Side 146
Garanti	Side 147
Afvikling af garantisager	Side 148
Service	Side 148

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	FARE! Dette symbol med signalordet betyder en fare med høj risiko, som kan medføre svære kvæstelser eller dødsfald, hvis den ikke undgås.		Kun til indendørs brug
			Jævnstrøm/-spænding
			Målekande  er egnet til brug i opvaskemaskene.
	ADVARSEL! Dette symbol med signalordet betyder en fare med mellemhøj risiko, som kan medføre svære kvæstelser eller dødsfald, hvis den ikke undgås.		Levnetsmiddelsikker! Dette produkt har ingen negative indvirkninger på smag og duft.
		 	Batteriadvarsel: Opbevares uden for børns rækkevidde
	FORSIGTIG! Dette symbol med signalordet, betyder en fare med lav risiko, som kan medføre mindre til mellemsvære kvæstelser, hvis den ikke undgås.		Opbevares uden for børns rækkevidde
			Bortskaf straks de brugte batterier.
	BEMÆRK: Dette symbol med signalordet, angiver flere nyttige informationer.		Ikke åbenlyse symptomer, der kan opstå, hvis batterier sluges
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.	 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

DIGITALT MÅLEBÆGER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er kun beregnet til vejning af mængder af fødevarer der er normale for en husholdning.
- Dette produkt er kun beregnet til indendørs brug.
- Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller industriel brug.
- Al anden anvendelse end beskrevet i denne vejledning kan medføre skader på produktet eller alvorlige kvæstelser.
- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Målekande
- 1 Vejeenhed
- 1 Knapcelle (forinstalleret, mindst holdbar til 12/2027)
- 1 Kort vejledning

● Beskrivelse af delene

- 1 Målekande
- 2 Håndtag
- 3 Vejeenhed
- 4 LCD-display
- 5 Knap **U**
- 6 Afbryder **0/Z**
- 7 Knap **M**
- 8 Batterirum med dæksel

● Tekniske data

Batteri (knapcelle):	1 × 3 V  , type CR2032
Mærkestrøm:	10 mA
Maks. vægt for vejning:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 5/8 fl'oz 6 KOPPER

Vejeinddeling:	1 g
	0 lb : 0,05 oz
	0,05 oz
	1 ml
	$\frac{1}{8}$ fl'oz
	$\frac{1}{8}$ KOP



Sikkerheds- anvisninger

Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger!

Hvis produktet overlades til tredjemand, skal alle dokumenter medfølge!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader!

Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!



⚠ ADVARSEL!

LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningssrisiko.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege

med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Produktet indeholder følsomme elektroniske komponenter. Herved er det muligt at produktet kan forstyrres af radio-bølgeudstyr i nærheden. Det kan f.eks. være mobiltelefoner, kommunikationsradioer, CB-radioer, radiofjernbetjeninge/ andre fjernbetjeninge og mikrobølgeapparater. Hvis der vises fejlmeddelelser på display, fjernes disse apparater fra produktet.
- Elektromagnetiske forstyrrelser/højfrekvent interferens fra emission kan medføre funktionsfejl. I tilfælde af sådanne fejlfunktioner skal batteriet tages ud og derefter

sættes i igen. Udføres som angivet under "Batteriskift".

-  **FORSIGTIG!** Hæld ingen varme væsker/ fødevarer i målekanden. Målekanden kan blive skadet.
- Batterikontakterne må ikke kortsluttes.
 - Anvisninger for rengøring af overflader med fødevarekontakt, findes i afsnit "Rengøring og vedligeholdelse".



Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier

-  **LIVSFARE!** Opbevar batterier/genopladelige batterier uden for børns rækkevidde. Ved slugning skal der straks søges læge!



EKSPLOSIONSFARE!

Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

Lækagerisiko for batterier/genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.

- Når batterier/genopladelige batterier er udtjent, skal det undgås, at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!



ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER!

Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelseshandsker, hvis en sådan situation opstår.

- Hvis et batteri/genopladeligt batteri lækker, skal det omgående fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!
- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (-) på batteri/genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.

- Rengør kontakterne i batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før isætning med en tør, fnugfri klud eller vatpind!
- Fjern straks opbrugte batterier/genopladelige batterier fra produktet, og sørg for at bortskaffe dem på en sikker måde.
- Genopladelige batterier skal fjernes fra produktet, inden de oplades.

● Bemærkninger om knapcellebatterier



ADVARSEL!

Batterier må ikke sluges; der er fare for kemiske ætsninger.



ADVARSEL!

Indeholder
knapceller.

OBS! Indeholder
knapceller, som
kan sluges!

Kvælningsrisiko!



BATTERIER SKAL OPBEVARES UDEN FOR BØRNS

RÆKKEVIDDE!
Slugning kan
forårsage kemiske
forbrændinger,
perforering af
bløddele og
dødsfald. Der kan
opstå voldsomme
forbrændinger
inden for 2 timer
efter slugning.
Opsøg straks en
læge.

⚠ ADVARSEL! Bortskaf

straks de brugte
batterier. Hold nye og
brugte batterier uden for
børns rækkevidde. Hvis
der er sandsynlighed for
at et batteri er slugt eller
trængt ind i kroppen,
skal der straks opsøges
læge.

- Produktet indeholder et
knapcellebatteri. Hvis et
knapcellebatteri sluges,
kan der indenfor 2 timer
opstå alvorlige indre
ætsninger og Perforering
af blødt væv, der kan
være dødelig.



Hold nye og brugte
batterier uden for
børns rækkevidde.

- Hvis batterirummet
ikke lukkes sikkert, må
produktet ikke længere
anvendes, og det skal
holdes uden for børns
rækkevidde.

- Hvis der er formodning om at batterier kan være slugt eller trængt ind i

andre dele af kroppen, skal der omgående opsøges læge.

⚠ ADVARSEL!

OPBEVARES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE

Slugning kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af bløddede og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning. Søg straks læge.



Ikke åbenlyse symptomer, der kan opstå, hvis batterier sluges

Desværre er det ikke åbenlyst, når et knapcelle- eller mønstbatteri sætter sig fast i et barns spiserør.

Der er ikke nogen specifikke symptomer, som er forbundet hermed. Barnet kan:

- Hoste, være ved at kvæles eller savle meget;
- Vise tegn på ondt i maven eller at have en virus;
- Følge sig syg;
- Pege på halsen eller maven;
- Have smerter i maven, brystet eller halsen;
- Være træt eller sløvt;
- Være roligere eller mere pylret end normalt eller bare ikke være "sig selv";
- Miste appetitten eller have nedsat appetit; og

- Ikke kunne eller ikke ville indtage fast føde.

- Denne type symptomer kan variere eller svinge, hvorved smerterne tager til og derefter aftager igen.

Et specifikt symptom på slugning af knapcelle- og møntbatterier er opkast af frisk (lyserødt) blod. Hvis barnet gør dette, skal der straks op søges læge.

- Da der ikke er nogen entydige symptomer, er det vigtigt at være forsigtig i omgangen med "tomme" eller overskydende knapcelle- eller møntbatterier i husholdningen og produkter, der indeholder dem.

● **Før produktet tages i brug**

● **Udpakning**

- ☐ Fjern emballagen. Kontrollér, at alle dele er komplette.
- ☐ Rengør produktet før første brug (se "Rengøring og vedligeholdelse"). Tør alle dele grundigt.

● **Betjening**

- ① **BEMÆRK:** Benyt altid målekanden **1** sammen med vejeenheden **3**. Løft kun målekanden **1** af vejeenheden **3** inden rengøring.

● **Fjern isoleringsstrimler**

- ① **BEMÆRK:** Ved leveringen er der allerede sat et knapcellebatteri i batterirummet **8**. Knapcellebatteriet er sikret mod afladning ved hjælp af en isoleringsstrimmel.
- ☐ Gør som følger for fjernelse af isoleringsstrimlen (se fig. C):
- 1. Skruen på batteridækslet **8** løsnes med en skruetrækker.
- 2. Fjern batteridækslet **8**.
- 3. Fjern isoleringsstrimlen mellem batteri og kontakt.
- 4. Sæt batteridækslet **8** på igen.
- 5. Batteridækslet **8** sikres med den tidligere løsnede skrue.

● Positionering

- Anbring produktet på en vandret, plan, stabil overflade.

● Til-/frakobling

- **Tænd produktet:** Tryk kort på afbryderen **⏻/Z** **[6]**. På LCD-displayet **[4]** lyser alle segmenter i ca. 2 sekunder. Derefter vises **0 g**, **0 : 00.00 lb:oz** eller **0.00 oz**.
- **Sluk produktet:** Tryk og hold nede på afbryderen **⏻/Z** **[6]** i ca. 2 sekunder. LCD-display **[4]** slukker.
- Hvis der ikke er aktivitet og ikke trykkes på en tast i ca. 2 minutter, slukker produktet automatisk.

● Funktionsvalg

- ① **BEMÆRK:** Produktet råder over 5 forskellige funktioner. En funktion tjener til fastlæggelse af en vægt. De andre 4 funktioner tjener til fastlæggelse af volumen for olie, mel, vand og mælk.
- Tryk på knappen **M** **[7]** for at vælge funktion. I normal vejefunktion vises ingen trekantet pil på LCD-display **[4]**. Ved de andre 4 funktioner angiver en trekantet pil **Water** (vand), **Milk** (mælk), **Oil** (olie) eller **Flour** (mel).

● Skift af enheder

① BEMÆRK:

- Når der er valgt normal vejefunktion gram (**g**), kan enheden flydende ounces (**fl'oz**) ikke vises i volumenfunktion.
- Hvis der er valgt normal vejefunktion pund:ounces (**lb:oz**) eller ounces (**oz**), kan enheden milliliter (**ml**) ikke vises i volumenfunktion.
- Volumen af mel kan kun angives i kopper (**CUP**).
- Tryk på knappen **U** **[5]**, for at skifte enhed.
- I normal vejefunktion kan der vælges mellem gram (**g**), pund:ounces (**lb:oz**) og ounces (**oz**).
- I funktionen for fastlæggelse af volumen kan der vælges mellem milliliter (**ml**), flydende ounces (**fl'oz**) og kopper (**CUP**).

● Tareringsfunktion/nulstilling

- Vær specielt ved tareringsfunktionen opmærksom på, at det maksimale omfang for vejning ikke overskrides. I modsat fald kan produktet blive skadet.
- ① **BEMÆRK:** Bogstavet **Z** på afbryderen **⏻/Z** **[6]** står for "zero" ("nul") og angiver tareringsfunktionen.

- ☐ Tryk kort på afbryderen **⏻/Z** **6**. På LCD-display **4** vises kortvarigt 4 vandrette streger. Herefter vises værdien **0**.
- ☐ Hvis veje-emnet er i målekanden **1**, vises **0** på LCD-display **4**.
- ☐ Læg emnet til vejning i målekanden **1**. LCD-display **4** viser vægten af emnet, der vejes.
- ☐ Ved tryk på afbryderen **⏻/Z** **6** skifter LCD-displayet **4** til **0**. Bogstavet **T** vises nederst til venstre på LCD-displayet.
- ☐ For at få vist vægten af veje-emnet igen, skal der trykkes på afbryder **⏻/Z** **6** igen. Bogstavet **T** slukkes, og vægten af veje-emnet vises igen.
- ☐ Hvis veje-emnet fjernes efter tareringsfunktionen, vises en negativ værdi. Tryk kort på afbryderen **⏻/Z** **6** for at stille tilbage vægten på **0** igen.
- ☐ Fjern fødevarerne: Hold målekanden **1** i hånden så det ikke kan falde ud.

● Batteriskift

- ☐ Skift batteriet når "**Lo**" vises eller hvis produktet ikke længere kan tændes.
1. Skruen på batteridækslet **8** løsnes med en skruetrækker.
 2. Tag batteridækslet **8** af.
 3. Fjern det brugte knapcellebatteri.

4. Anbring et nyt knapcellebatteri af typen CR2032. Pluspolen (+) skal vende udad.
5. Sæt batteridækslet **8** på igen.
6. Batteridækslet **8** sikres med den tidligere løsenede skrue.

● Målekandeskala

- ☐ Med de to skalaer på målekanden **1** kan cirka-mængder af kopper (**cups**) hhv. volumen i milliliter (**ml**) og flydende ounces (**fl'oz**) aflæses uden at tænde for produktet.

● Visning af målenheder

Visning af produkt

- ☐ Vægt:
 - Gram ("**g**") eller
 - Pund:ounces (Storbritannien) ("**lb'oz**") eller
 - Ounces (Storbritannien) ("**oz**")
- ☐ Volumen af vand:
 - Milliliter ("**ml**") eller
 - Flydende ounces (Storbritannien) ("**fl'oz**")

Omregningstabel			
1 oz	≈		28,35 g
1 lb	=	16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈		28,41 ml

● Fejlafhjælpning

- Hvis "Err" vises i stedet for en måleværdi, er det maksimalt tilladte vejeområde overskredet. Fjern i dette tilfælde straks veje-emnet fra målekanden [1]. Opdel veje-emnet i flere mindre portioner og vej portionerne enkeltvis.

● Rengøring og vedligeholdelse

- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.
- Vejeenhedens [3] elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold den aldrig under rindende vand.
- Rengør af hygiejniske årsager produktet efter hvert brug.

Del	Rengøring
Målekande [1]	Opvaskemaskine eller i hånden under rindende vand (evt. med mildt opvaske-middel)
Vejeenhed [3]	Med en let fugtig klud

- Efter rengøring skal alle dele tørre.

● Opbevaring

- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.

- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk
forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 472462_2407) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina 150
Introduzione	Pagina 151
Uso previsto	Pagina 151
Contenuto della confezione	Pagina 151
Descrizione dei componenti	Pagina 151
Dati tecnici	Pagina 151
Istruzioni di sicurezza	Pagina 152
Istruzioni di sicurezza per le batterie/ batterie ricaricabili	Pagina 154
Note sulle batterie a bottone	Pagina 156
Prima dell'uso	Pagina 159
Disimballaggio	Pagina 159
Funzionamento	Pagina 159
Rimozione della striscia isolante	Pagina 159
Posizionamento	Pagina 159
Accensione/spengimento	Pagina 159
Selezione della modalità	Pagina 160
Cambio di unità	Pagina 160
Funzione Tara/Reset	Pagina 160
Sostituzione delle batterie	Pagina 161
Scala del recipiente graduato	Pagina 161
Indicazione delle unità di misura	Pagina 161
Risoluzione dei problemi	Pagina 162
Pulizia e manutenzione	Pagina 162
Conservazione	Pagina 162
Smaltimento	Pagina 162
Garanzia	Pagina 163
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 164
Assistenza	Pagina 164

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	PERICOLO! Questo simbolo con il pittogramma indica un pericolo di maggiore entità che, se non evitato, provoca gravi lesioni o morte.		Solo per l'uso in interni
			Corrente/tensione continua
			Il recipiente graduato ¹ è idoneo all'uso in lavastoviglie.
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il pittogramma indica un pericolo di media entità che, se non evitato, può provocare gravi lesioni o morte.		Per alimenti! Il prodotto non ha effetti avversi su gusto e odore.
			Avvertenza sulla batteria: Tenere lontano dalla portata dei bambini
	CAUTELA! Questo simbolo con il pittogramma indica un pericolo di minore entità che, se non evitato, può provocare lesioni lievi o moderate.		Tenere lontano dalla portata dei bambini
			Smaltire immediatamente le batterie esaurite.
	INDICAZIONE: Questo simbolo con pittogramma fornisce informazioni utili aggiuntive.		Sintomi non evidenti che possono verificarsi in caso di ingestione delle batterie
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza Istruzioni

CARAFFA GRADUATA **DIGITALE**

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

- Questo prodotto serve esclusivamente per pesare quantità domestiche di cibo.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in interni.
- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o industriale.
- Qualsiasi altro uso non menzionato nelle presenti istruzioni può causare danni al prodotto o gravi lesioni.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● **Contenuto della confezione**

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Recipiente graduato
- 1 Unità di pesata
- 1 Batteria a bottone (preinstallata, data di scadenza 12/2027)
- 1 Guida rapida

● **Descrizione dei componenti**

- 1 Recipiente graduato
- 2 Impugnatura
- 3 Unità di pesata
- 4 Display LCD
- 5 Tasto **U**
- 6 Interruttore ON/OFF **ON/OFF**
- 7 Tasto **M**
- 8 Vano batteria con coperchio

● **Dati tecnici**

Batteria (a bottone):	1 × 3 V  , tipo CR2032
Tensione nominale:	10 mA
Pesatura massima:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 5/8 fl'oz 6 TAZZE

Graduazione:	1 g
	0 lb : 0,05 oz
	0,05 oz
	1 ml
	$\frac{1}{8}$ fl'oz
	$\frac{1}{8}$ TAZZE



Istruzioni di sicurezza

Prima di usare il prodotto per la prima volta, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza! In caso di cessione del prodotto a terzi, avere cura di consegnare tutta la documentazione!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali!

Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non

conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!



AVVERTENZA!

PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo

sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- Il prodotto contiene parti elettroniche delicate. Per questa ragione, è possibile che sia disturbato da radiotrasmittenti nelle immediate vicinanze. Potrebbe trattarsi di cellulari, walkie talkie, radio CB, telecomandi e microonde. Se sul display sono visualizzati messaggi di errore, rimuovere tali dispositivi dal luogo di utilizzo del prodotto.

- Le interferenze elettromagnetiche o le trasmissioni ad alta frequenza possono portare a malfunzionamenti. In tal caso, rimuovere per qualche istante la batteria e poi reinserirla. Procedere come descritto nella sezione "Sostituzione della batteria".

⚠ CAUTELA! Non inserire alimenti liquidi/solidi bollenti nel recipiente graduato. Il recipiente potrebbe danneggiarsi.

- I terminali non devono essere cortocircuitati.
- Per istruzioni relative alla pulizia delle superfici che entrano in contatto con gli alimenti, consultare la sezione "Pulizia e manutenzione".



Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili



PERICOLO DI

MORTE!

Tenere le batterie/batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!



PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/batterie ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/batterie ricaricabili.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/batterie ricaricabili

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/batterie ricaricabili sono scariche, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose! Risciacquare immediatamente le zone

colpite con acqua pulita
e consultare un medico!



INDOSSARE GUANTI PRO-

TETTIVI! Le batterie/batterie ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/batterie ricaricabili, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili, quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/batterie ricaricabili indicato!
- Inserire le batterie standard/ricaricabili secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.
- Prima dell'inserimento, pulire i contatti della batteria standard/ricaricabile e nel vano batterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino di ovatta!
- Rimuovere subito le batterie/gli accumulatori esauriti dal prodotto e smaltire in sicurezza.

- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal prodotto prima della ricarica.

● Note sulle batterie a bottone



AVVERTENZA!

Non inghiottire la batteria, c'è il rischio di ustioni chimiche.



AVVERTENZA!

Contiene una batteria a bottone.

ATTENZIONE!

Contiene batterie a bottone che possono essere ingerite! Pericolo di soffocamento!



TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

L'ingestione può portare a ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione. Richiedere immediatamente un consulto medico.

⚠ AVVERTENZA!

Smaltire immediatamente le batterie esaurite. Tenere le batterie vecchie e nuove fuori dalla portata dei bambini. Se si pensa che le batterie possano essere state ingerite o introdotte in una parte

del corpo, contattare immediatamente un medico.

- Questo prodotto include una batteria a bottone. Se una batteria a bottone viene inghiottita, può causare entro 2 ore gravi ustioni interne e perforazione dei tessuti molli, che possono portare alla morte.



Tenere le batterie vecchie e nuove fuori dalla portata dei bambini.

- Se il vano batteria non viene chiuso in modo sicuro, smettere di usare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se si sospetta che le batterie siano state ingerite o siano penetrate in qualsiasi altra parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

⚠ AVVERTENZA!

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI

L'ingestione può portare a ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione. Richiedere subito l'intervento di un medico.





Sintomi non evidenti che possono verificarsi in caso di ingestione delle batterie

Purtroppo non è evidente quando una batteria a bottone o a moneta si incastra nell'esofago di un bambino.

Non ci sono sintomi specifici associati. Il bambino potrebbe:

- tossire, strozzarsi o sbavare molto;
- dare l'impressione di avere un mal di stomaco o un virus;
- sentirsi male;
- puntare alla gola o allo stomaco;
- avere dolori allo stomaco, al petto o alla faringe;

- essere stanco o letargico;
 - essere più silenzioso o appiccicoso del solito o in altro modo "non sé stesso";
 - perdere l'appetito o avere un appetito ridotto; e
 - non voler mangiare cibi solidi/non essere in grado di mangiare cibi solidi.
- Questo tipo di sintomi varia o fluttua e il dolore aumentano e poi diminuiscono.
- Un sintomo specifico dell'ingerimento di batterie a bottone e a moneta è il vomito di sangue fresco (rosso vivo). Se il bambino fa questo, va subito richiesto l'intervento di un medico.

- Poiché non esistono sintomi chiari, è importante fare attenzione alle pile a bottone o a moneta “scariche” o di ricambio presenti in casa e ai prodotti che le contengono.

● **Prima dell'uso**

● **Disimballaggio**

- Rimuovere il materiale di imballaggio. Verificare che tutti i componenti siano integri.
- Pulire il prodotto prima del primo utilizzo (vedere “Pulizia e manutenzione”). Asciugare accuratamente tutti i componenti.

● **Funzionamento**

- ① **INDICAZIONE:** Utilizzare il recipiente graduato [1] sempre insieme all'unità di pesata [3]. Sollevare il recipiente graduato [1] solo per la pulizia dell'unità di pesata [3].

● **Rimozione della striscia isolante**

- ① **INDICAZIONE:** Alla consegna, è già presente una batteria a bottone all'interno dell'apposito

vano [8]. La batteria a bottone è protetta contro scariche premature mediante una striscia isolante.

- Procedere come segue per rimuovere la striscia isolante (vedere la Fig. C):
 1. Allentare la vite del coperchio del vano batteria [8] con un cacciavite.
 2. Rimuovere il coperchio del vano batterie [8].
 3. Rimuovere la striscia isolante che si trova fra batteria e contatto.
 4. Riposizionare il coperchio del vano batteria [8].
 5. Assicurare il coperchio del vano batteria [8] con la vite allentata in precedenza.

● **Posizionamento**

- Posizionare il prodotto su una superficie stabile, piana e orizzontale.

● **Accensione/ spegnimento**

- **Accensione del prodotto:** Premere brevemente l'interruttore ON/OFF ON/OFF [6]. Tutti i segmenti del display LCD [4] si illuminano per circa 2 secondi. Poi appare **0 g, 0 : 00.00 lb:oz** o **0.00 oz**.
- **Spegnimento del prodotto:** Tenere premuto l'interruttore ON/OFF ON/OFF [6] per ca. 2 secondi. Il display LCD [4] si spegne.

- Se non viene rilevata alcuna attività e non viene premuto alcun pulsante per 2 minuti, il prodotto si spegne automaticamente.

● Selezione della modalità

❶ **INDICAZIONE:** Il prodotto dispone di 5 diverse modalità. Una modalità consente di determinare il peso. Le altre 4 modalità servono a definire i volumi di olio, farina, acqua e latte.

- Premere il tasto **M**  per selezionare la modalità. In modalità di pesata normale, nessuna freccia triangolare compare sul display LCD . Nelle altre 4 modalità, una freccia triangolare punta verso **Water** (Acqua), **Milk** (Latte), **Oil** (Olio) o **Flour** (Farina).

● Cambio di unità

❶ **INDICAZIONI:**

- Se in modalità di pesata normale si sono selezionati i grammi (**g**), non è possibile visualizzare l'unità once liquide (**fl'oz**) in modalità volume.
- Se in modalità di pesatura normale si sono selezionate libbre:once (**lb:oz**) o once (**oz**), non è possibile visualizzare l'unità millilitri (**ml**) in modalità volume.
- Il volume della farina può essere espresso solo in tazze (**CUP**).

- Premere il tasto **U**  per cambiare unità.
- In modalità di pesata normale, è possibile scegliere fra grammi (**g**), libbre:once (**lb:oz**) e once (**oz**).
- Nelle modalità di determinazione del volume, è possibile scegliere fra millilitri (**ml**), once liquide (**fl'oz**) e tazze (**CUP**).

● Funzione Tara/Reset

- Particolarmente durante l'uso della funzione tara, assicurarsi di non superare l'intervallo di pesata massimo consentito. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.

❶ **INDICAZIONE:** La lettera **Z** sull'interruttore ON/OFF  sta per "Zero" ("Zero") e indica la funzione tara.

- Premere brevemente l'interruttore ON/OFF . Sul display LCD  compaiono per qualche istante 4 linee orizzontali. Poi è visualizzato il valore **0**.
- Se nel recipiente graduato  c'è qualcosa da pesare, sul display LCD  appare **0**.
- Posizionare l'alimento che si desidera pesare nel recipiente graduato . Il display LCD  mostra il peso dell'alimento che si sta pesando.

- Premendo l'interruttore ON/OFF **⏻/Z** [6] il display LCD [4] passa a **0**. La lettera **T** appare in basso a sinistra del display LCD.
- Per visualizzare nuovamente il peso dell'alimento, premere di nuovo brevemente l'interruttore ON/OFF **⏻/Z** [6]. La lettera **T** scompare e viene nuovamente visualizzato il peso dell'alimento.
- Se si rimuovono gli alimenti dopo aver attivato la funzione tara, è mostrato un valore negativo. Premere l'interruttore ON/OFF **⏻/Z** [6] per riportare la bilancia su **0**.
- Rimuovere il cibo: Tenere il recipiente graduato [1] con la mano per evitare che cada.

● Sostituzione delle batterie

- Sostituire la batteria non appena compare l'indicazione "**Lo**" o nel caso in cui non sia più possibile accendere il prodotto.
1. Allentare la vite del coperchio del vano batteria [8] con un cacciavite.
 2. Rimuovere il coperchio del vano batterie [8].
 3. Rimuovere la batteria a bottone usata.
 4. Inserire una nuova batteria a bottone di tipo CR2032. Il polo positivo (+) deve essere rivolto verso l'esterno.

5. Riposizionare il coperchio del vano batteria [8].
6. Assicurare il coperchio del vano batteria [8] con la vite allentata in precedenza.

● Scala del recipiente graduato

- In base alle due scale visualizzate sul recipiente graduato [1], è possibile leggere la quantità approssimativa in tazze (**cups**) o i volumi in millilitri (**ml**) e once liquide (**fl'oz**) senza accendere il prodotto.

● Indicazione delle unità di misura

Indicazioni del prodotto

- Peso:
 - Grammi ("**g**") o
 - Libbre:once (Regno Unito) ("**lb'oz**") o
 - Once (Regno Unito) ("**oz**")
- Volume dell'acqua:
 - Millilitri ("**ml**") o
 - Once liquide (Regno Unito) ("**fl'oz**")

Tabella di conversione			
1 oz	≈		28,35 g
1 lb	=	16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈		28,41 ml

● Risoluzione dei problemi

- Se è visualizzato “**Err**” al posto del valore misurato, è stato superato l’intervallo di pesata massimo consentito. In questo caso, rimuovere immediatamente l’alimento da pesare dal recipiente graduato **1**. Tagliare l’alimento da pesare in più porzioni e pesare una porzione alla volta.

● Pulizia e manutenzione

- Per la pulizia non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi né spazzole dure.
- Non immergere i componenti elettrici dell’unità di pesata **3** in acqua o altri liquidi. Non tenere mai sotto l’acqua corrente.
- Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo per motivi igienici.

Parte	Pulizia
Recipiente graduato 1	Lavastoviglie o lavaggio a mano sotto l’acqua corrente (eventualmente con detergente delicato)
Unità di pesata 3	Con un panno leggermente umido

- Dopo la pulizia, lasciare asciugare i componenti.

● Conservazione

- Conservare in prodotto nell’imballo originale quando non viene utilizzato.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l’identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/ 20–22: carta e cartone/ 80–98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto

di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice

dell'articolo (IAN 472462_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

Ⓟ **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal 166
Bevezető	Oldal 167
Rendeltetésszerű használat	Oldal 167
A csomagolás tartalma	Oldal 167
A részegységek leírása	Oldal 167
Műszaki adatok	Oldal 168
Biztonsági utasítások	Oldal 168
Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz	Oldal 170
Utasítások gombelemekhez	Oldal 172
Használat előtt	Oldal 175
Kicsomagolás	Oldal 175
Kezelés	Oldal 175
A szigetelőcsík eltávolítása	Oldal 175
Elhelyezés	Oldal 175
Be-/kikapcsolás	Oldal 175
Üzem mód kiválasztása	Oldal 175
A mértékegység megváltoztatása	Oldal 176
Tára (burkolatsúly mérése)/nullázás	Oldal 176
Elemcsere	Oldal 177
A mérőpohár fokbeosztása	Oldal 177
A mértékenységek kijelzése	Oldal 177
Hibaelhárítás	Oldal 177
Tisztítás és ápolás	Oldal 178
Tárolás	Oldal 178
Mentesítés	Oldal 178
Garancia	Oldal 179
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 180
Szerviz	Oldal 180

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a figyelmeztető szóval együtt nagy kockázatra hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerül el, az súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezet.	 Kizárólag beltéri használatra
		 Egyenáram/-feszültség
		 A mérőpohár 1 mosogatógépben elmosható.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a figyelmeztető szóval együtt közepes kockázatra hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerül el, az súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.	Élelmiszerbiztos! A termék nincs negatív hatással az ételek ízére vagy szagára.
		  Az elemre vonatkozó figyelmeztetés: Tárolja gyermekektől elzárt helyen
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a figyelmeztető szóval együtt alacsony kockázatra hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerül el, az könnyű vagy közepes sérülésekhez vezethet.	 Tárolja gyermekektől elzárt helyen
		 Az elhasznált elemeket azonnal selejtezze ki.
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum az erre utaló szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.	 Elemek lenyelése esetén nem látható tünetek léphetnek fel



A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.



Biztonsági utasítások
Kezelési utasítások

DIGITÁLIS MÉRŐPOHÁR

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

- A termék háztartási mennyiségű élelmiszerek súlyának mérésére használható.
- A termék kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- A termék üzleti vagy ipari célokra nem alkalmas.
- Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● **A csomagolás tartalma**

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Mérőpohár
- 1 Mérőegység
- 1 Gombelem (behelyezve, legkorábbi lejárat dátum: 12/2027)
- 1 Rövid útmutató

● **A részegységek leírása**

- 1 Mérőpohár
- 2 Fogó
- 3 Mérőegység
- 4 LCD kijelző
- 5 **U** gomb
- 6 Be-/kikapcsológomb $\odot/\mathbf{Z}$
- 7 **M** gomb
- 8 Elemtartó rekesz fedéllel

● Műszaki adatok

Elem (gombelem):	1 × 3 V $\equiv$, CR2032 típus
Névleges áramerősség:	10 mA
Maximális mérési súly:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 $\frac{5}{8}$ fl'oz 6 CSÉSZE
Súlybeosztás:	1 g 0 lb : 0,05 oz 0,05 oz 1 ml $\frac{1}{8}$ fl'oz $\frac{1}{8}$ CSÉSZE



Biztonsági utasítások

A termék használata előtt ismerkedjen meg a kezelési és biztonsági utasításokkal! Ha a terméket továbbadja, adja mellé ezeket a dokumentumokat is!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!



⚠ FIGYELMEZTÉS!

ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak.

A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A csomagolóanyagokat mindig tartsa gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afelletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- A termék érzékeny elektromos alkatrészeket tartalmaz. Ezért előfordulhat, hogy a közvetlen közelében lévő, rádiójeleket továbbító készülékek a működésében zavart okoznak. Ezek lehetnek pl. mobiltelefonok, rádiós adóvevők, CB-rádiók, rádiótávírányítók és egyéb távvezérlők valamint mikrohullámú készülékek is. Ha a kijelző hibásan jelez, vigye el az ilyen készülékeket a termék közeléből.
- A készülék működésében elektromágneses zavarok vagy nagyfrekvenciájú sugárzások is zavarokat okozhatnak. Ilyen funkciózavarok esetén rövid időre vegye ki az elemet, majd tegye

vissza. Ehhez járjon ez az „Elemcsere” című részben leírtak szerint.

- ⚠ VIGYÁZAT!** Ne tegyen forró folyadékokat/élelmiszereket a mérőpohárba. A mérőpohár megsérülhet.
- Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
 - Az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztításához a „Tisztítás és ápolás” című részben talál utasításokat.



Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz

- ⚠ ÉLETVESZÉLY!** Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal keressen fel egy orvost!



ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.

- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/

akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!

A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a termékből.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

A termék károsodásának kockázata

- Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket és akkumulátorokat az azokon, illetve a terméken lévő (+) és (-) polaritásoknak megfelelően helyezze be.

- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elem/akkumulátor és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait egy száraz, szőszmentes ruhával vagy fültisztító vattával!
- Azonnal vegye ki a termékből a lemerült elemeket/akkumulátorokat, és ártalmatlanítsa azokat biztonságosan.
- Az akkumulátorokat feltöltés előtt ki kell venni a termékből.

● Utasítások gombelemekhez



FIGYELMEZTÉS!

Az elemet tilos lenyelni, a vegyi anyagok marást okozhatnak.



FIGYELMEZTÉS! Egy gombelemet tartalmaz.

FIGYELEM!

Lenyelhető gombelemeket tartalmaz!
Fulladásveszély!



AZ ELEMÉKET TARTSA GYERMEKEKTŐL ELZÁRT HELYEN!

Azok lenyelése vegyi égési sérülésekhez és a lágy szövetek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg. Azonnal forduljon orvoshoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az elhasznált elemeket azonnal selejtezze ki. A használt és új elemeket tartsa gyermekektől távol. Ha fennáll a gyanúja, hogy az elemeket lenyelték, vagy az elemek a testbe jutottak, azonnal forduljon orvoshoz.

- A termékben egy gombelem van. A gombelemek lenyelése 2 órán belül súlyos belső égési sérülésekhez és a lágyszövetek átszűrődéséhez

hoz vezethet, ami halált is okozhat.



A használt és új elemeket tartsa gyermekektől távol.

- Ha az elemtartó rekesz nem zárható biztonságosan, a terméket ne használja tovább és tartsa gyermekektől távol.
- Ha gyanítható, hogy valaki elemet nyelt le, vagy annak bármely része a testen belülre került, azonnal orvosi segítségre szükség.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA TARTANDÓ

A lenyelés vegyi égési sérüléshez vagy a lágyszövetek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg. Szükség esetén azonnal vegyen igénybe orvosi segítséget.





Elemek lenyelése esetén nem látható tünetek léphetnek fel

Sajnos nem nyilvánvaló, ha egy gombelem elakad a gyermek nyelőcsövében.

Nincsenek olyan konkrét tünetek, amelyek ehhez köthetők. A gyermek:

- sokat köhög, fulladozik vagy nyáladzik;
- gyomorpanaszok vagy vírusos megbetegedés jeleit mutathatja;
- betegnek érzi magát;
- a nyakára és a torkára mutogat;
- a hasát, a mellkasát vagy a torkát fájlalja;
- fáradt és levert;
- a szokásosnál csendesebb vagy nyűgösebb, mintha „nem is ő lenne”;

- nincs étvágya, vagy az étvágya csökken; valamint
 - nem akar vagy nem tud szilárd ételeket enni.
- Ezek a tünetek változók vagy ingadozók, miközben a fájdalom fokozódhat, majd csökkenhet.
- A gombelemek lenyelésének sajátos tünete a friss (élénkpiros) vér hányása. Ha a gyermeknél ez megtörténik, azonnal orvoshoz kell fordulni.
- Mivel nincsenek egyértelmű tünetek, fontos, hogy legyünk körültekintőek a háztartásban lévő lemerült gombelemekkel vagy pót gombelemekkel és az azokat tartalmazó termékekkel.

● **Használat előtt**

● **Kicsomagolás**

- ☐ Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze, hogy az alkatrészek hiánytalanok-e.
- ☐ Az első használat előtt tisztítsa meg a terméket a „Tisztítás és ápolás” című részben leírtak szerint. Törölje a termék minden részét alaposan szárazra.

● **Kezelés**

- ① **MEGJEGYZÉS:** A mérőpoharat [1] mindig a mérőegységgel [3] együtt használja. A mérőpoharat [1] csak tisztításkor vegye le a mérőegységről [3].

● **A szigetelőcsík eltávolítása**

- ① **MEGJEGYZÉS:** A kiszállításkor a gombelem már az elemtartó rekeszben [8] van. A gombelemet egy szigetelőcsík védi a túl korai lemerüléstől.
- ☐ A szigetelőcsík eltávolításához járjon el az alábbiak szerint (lásd a C ábrát):
1. Lazítsa ki az elemtartó rekesz fedelének [8] csavarját egy csavarhúzó segítségével.
 2. Vegye le az elemtartó rekesz fedelét [8].

3. Vegye ki az elem és az érintkezés között található szigetelőcsíkot.
4. Tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét [8].
5. Rögzítse vissza az elemtartó rekesz fedelét [8] a korábban kilazított csavarral.

● **Elhelyezés**

- ☐ A terméket helyezze vízszintes, egyenletes, stabil felületre.

● **Be-/kikapcsolás**

- ☐ **A termék bekapcsolása:**
Nyomja meg röviden a be-/kikapcsológombot ON/Z [6]. Az LCD kijelzőn [4] kb. 2 másodpercen keresztül minden jelzés látható lesz. Ezután ez jelenik meg: **0 g**, **0 : 00.00 lb:oz** vagy **0.00 oz**.
- ☐ **A termék kikapcsolása:**
Tartsa lenyomva a be-/kikapcsológombot ON/Z [6] kb. 2 másodpercig. Az LCD kijelző [4] kialszik.
- ☐ Ha semmilyen művelet nem történik és 2 percen keresztül egy gombot sem nyom meg, a készülék magától kikapcsol.

● **Üzem mód kiválasztása**

- ① **MEGJEGYZÉS:** A termék 5 különböző móddal rendelkezik. Az egyik mód a súly meghatározására szolgál. A többi 4 mód az olaj, a liszt, a víz és a

tej mennyiségének kiszámítására használható.

- Az üzemmód kiválasztásához nyomja meg az **M** gombot [7]. A normál mérési módnál az LCD kijelzőn [4] a háromszögletű nyíl nem jelenik meg. A többi 4 üzemmódnál egy háromszögletű nyíl mutat a **Water** (víz), **Milk** (tej), **Oil** (olaj) vagy a **Flour** (liszt) szavak egyikére.

● A mértékegység megváltoztatása

❶ MEGJEGYZÉSEK:

- Amennyiben a normál mérési módban a gramm (**g**) került kiválasztásra, a folyadékmérés módjában nem lehet kiválasztani.
- Ha a normál mérési módban a font:uncia (**lb:oz**), vagy az unciát (**oz**) választotta, a milliliter (**ml**) nem adható meg az űrtartalom mérési módjában.
- A liszt mennyiségét kizárólag csésze (**CUP**) egységben lehet megadni.
- A mértékegység módosításához nyomja meg az **U** gombot [5].
- Normál mérési módban a gramm (**g**), a font:uncia (**lb:oz**), és az uncia (**oz**) közül választhat.
- Az űrtartalom mérésére szolgáló üzemmódokban a milliliter (**ml**), a folyadékcuncia (**fl'oz**) és a csésze (**CUP**) állnak rendelkezésre.

● Tára (burkolatsúly mérése)/nullázás

- A Tára funkció használata esetén különösen ügyeljen arra, hogy túl ne lépje a maximálisan megengedett súlyértékeket. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.
- ❶ **MEGJEGYZÉS:** A **Z** betű a be-/kikapcsológomb **⏻/Z** [6] tetején a „Zero” („Nulla”) szóra utal, és a burkolatsúlymérő funkciót jelzi.
- Nyomja meg röviden a be-/kikapcsológombot **⏻/Z** [6]. Az LCD kijelzőn [4] egy rövid időre 4 vízszintes csík lesz látható. Ezután a **0** érték jelenik meg.
- Ha a mérőpohárban [1] már van mérésre szánt élelmiszer, az LCD kijelzőn [4] a **0** lesz látható.
- Tegye bele a mérésre szánt élelmiszert a mérőpohárba [1]. Az LCD kijelző [4] ekkor kijelzi a mérendő élelmiszer súlyát.
- A be-/kikapcsológomb **⏻/Z** [6] megnyomásával a LCD kijelző [4] átvált a **0** értékre. Ekkor a **T** betű jelenik meg az LCD kijelző bal alsó sarkában.

- A mért élelmiszerek újbóli kijelzéséhez nyomja meg újra a be-/kikapcsológombot **⏻/Z** **6**. A **T** ekkor eltűnik, és ismét a mért élelmiszer súlya lesz látható.
- Ha a Tára használata után a mért élelmiszert kiveszi, az kijelzett érték negatív lesz. A be-/kikapcsológomb **⏻/Z** **6** rövid megnyomása után a mérleg visszaáll a **0** értékre.
- Az élelmiszerek kivétele: Tartsa meg a mérőpoharat **1** a kezében, hogy az ne tudjon leesni.

● Elemcsere

- Ha a „**Lo**” feliratot látja, vagy ha a terméket nem lehet bekapcsolni, cserélje ki az elemet.
1. Lazítsa ki az elemtartó rekesz fedelének **8** csavarját egy csavarhúzó segítségével.
 2. Vegye le az elemtartó rekesz fedelét **8**.
 3. Vegye ki a lemerült gomelemet.
 4. Helyezzen be egy új, CR2032 típusú elemet. A pozitív (+) pólus nézzen felfelé.
 5. Tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét **8**.
 6. Rögzítse vissza az elemtartó rekesz fedelét **8** a korábban kilazított csavarral.

● A mérőpohár fokbeosztása

- A mérőpoháron **1** található fokjelzések segítségével megközelítőleg meghatározható a csészék (**cups**), a milliliterben mért űrtartalom (**ml**) és a folyadékcuncia (**fl'oz**) is, a termék bekapcsolása nélkül.

● A mértékegységek kijelzése

A termék jelzései

- Tömeg:
 - Gramm („**g**”) vagy
 - Font:uncia (Nagy-Britannia) („**lb'oz**”) vagy
 - Uncia (Nagy-Britannia) („**oz**”)
- Víz űrtartalma:
 - Milliliter („**ml**”) vagy
 - Folyadékcuncia (Nagy-Britannia) („**fl' oz**”)

Átváltási táblázat			
1 oz	≈		28,35 g
1 lb	=	16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈		28,41 ml

● Hibaelhárítás

- Ha a mért érték helyett az „**Err**” jelzést látja, akkor meghaladta a maximálisan megengedett mérési mennyiséget. Ilyen esetben vegye ki a mért élelmiszereket a mérőpohárból **1**. A mérendő

mennyiségeket ossza kisebb adagokra, és külön-külön mérje le azokat.

● **Tisztítás és ápolás**

- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.
- A mérőegység [3] elektromos részeit ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa ezeket a részeket folyó víz alá.
- A terméket higiéniai okokból tisztítsa meg minden használat után.

Alkatrész	Tisztítás
Mérőpohár [1]	Mosogatógéppel vagy kézzel, folyó víz alatt (esetleg lágy mosogatószerrel)
Mérőegység [3]	Enyhén nedves ruhával

- Tisztítás után hagyja a készülék részeit megszáradni.

● **Tárolás**

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítések (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Trimán-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 472462_2407) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07120

Version: 12/2024

IAN 472462_2407

